



## Umsteigen – auf Bahn, Leihrad oder Teilauto

Dritter Dresdner Mobilitätspunkt in Altpieschen eröffnet

Zum Auftakt der Europäischen Mobilitätswoche eröffneten die Landeshauptstadt Dresden sowie die Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) gemeinsam mit ihren Partnern den dritten Dresdner Mobilitätspunkt an der Haltestelle Altpieschen. Der neue MOBIPunkt vereint die umweltverträglichen Mobilitätsangebote Straßenbahn, Leih- und Lastenfahrrad, Carsharing und Ladesäulen für Elektroautos im Herzen von Pieschen und bietet optimale Umsteigebedingungen zwischen den verschiedenen Verkehrsmitteln. Der sogenannte MOBIPunkt an der Haltestelle Altpieschen direkt vor dem Gebäude des Verkehrsverbundes Oberelbe (VVO) ist der dritte von insgesamt 16 Standorten, die noch bis Ende dieses Jahres an den Start gehen. Insgesamt soll in Dresden ein Netz von 76 Mobilitätspunkten entstehen. Am Prinaischen Platz und am Straßburger Platz sind bereits MOBIPunkte in Betrieb.

Verkehrsbürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain: „Die Landeshauptstadt Dresden setzt auf eine nachhaltige Mobilitätsstrategie. Bei einer weiter wachsenden Einwohnerzahl und der zunehmenden Anzahl täglich in Dresden zurückgelegter Wege ist es unser Ziel, die private Kfz-Nutzung sinnvoll mit umweltfreundlichen Varianten der Mobilität zu kombinieren. Intermodale Mobilitätspunkte sind dafür ein wichtiger Baustein. Unser Ziel ist es, die private Kfz-Motorisierung und -Nutzung zu senken, um Lärm, Platzbedarf und Luftverschmutzung zu verringern. Das ist ein Beitrag für eine an den Klimawandel angepasste Mobilität und für ein lebenswertes Dresden.“

In unmittelbarer Nähe zu der Haltestelle „Altpieschen“ mit drei Straßenbahnlinien bietet der neue MOBIPunkt Platz für sechs Leihräder, drei Carsharing-Fahrzeuge, darunter mindestens eines mit Elektroantrieb, und zwei Ladesäulen für E-Autos. Das Lastenrad von Frieda & Friedrich steht kostenfrei zur Verfügung. Um Spenden wird gebeten. Für die Reservierung und Ausleihe reicht die Anmeldung auf der Homepage [friedafriedrich.de](http://friedafriedrich.de). Den



Schlüssel für das Fahrradschloss gibt es in der VVO-Mobilitätszentrale. DVB-Stammkunden genießen Preisvorteile: Als Abonnenten können sie die Fahrräder von sz-bike eine halbe Stunde kostenfrei nutzen, bei teilAuto erhalten sie über einen Rahmennutzungsvertrag Rabatte.

Beim Bau und Betrieb der Mobilitätspunkte arbeiten die DVB mit zahlreichen lokalen Partnern zusammen. Dazu gehören neben der Landeshauptstadt Dresden der Radverleih sz-bike, die Firma teilAuto als Carsharing-Betreiber, die DREWAG – Stadtwerke Dresden

**MOBIPunkt Altpieschen.** DVB-Vorstand Andreas Hemmersbach (links) und Verkehrsbürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain bei der Einweihung.

Foto: Jürgen Herrmann

GmbH mit den Ladesäulen für Elektroautos und der VVO. Das Lastenfahrrad stellt die Dresdner Initiative „Frieda & Friedrich“ zur Verfügung.

In den neuen MOBIPunkt Altpieschen investierte die DVB rund 75 000 Euro. Weitere Informationen bietet das Internet unter [www.dvb.de/mobi](http://www.dvb.de/mobi) bzw. im städtischen Auftritt unter [www.dresden.de/mobilitaet](http://www.dresden.de/mobilitaet).

## OB-Sprechstunde



Seit 2016 bietet Oberbürgermeister Dirk Hilbert Dresdnerinnen und Dresdenern monatlich Sprechstunden an. Die nächsten Termine dafür sind jeweils sonnabends am 5. Oktober, 16. November und 7. Dezember. Die Gespräche finden von 12 bis 15 Uhr bzw. 13 bis 16 Uhr im Dienstzimmer des Oberbürgermeisters im Rathaus Dr.-Külz-Ring 19, 2. Etage, statt.

Für die nächste Bürgersprechstunde sind noch offene Termine zu vergeben. Interessierte sollten sich umgehend anmelden: per E-Mail an [buergersprechstunde@dresden.de](mailto:buergersprechstunde@dresden.de) oder per Telefon (03 51) 4 88 21 49 oder (03 51) 4 88 24 11.

Die Bürgersprechstunde steht jedem offen. In einer Viertelstunde Gesprächszeit kann man sein Anliegen persönlich an den Oberbürgermeister herantragen. Es ist dabei organisatorisch von Vorteil, einen festen Termin unter Nennung des Anliegens zu vereinbaren, um längere Wartezeiten zu vermeiden.

Alternativ nimmt die Abteilung Bürgeranliegen im Bürgermeisteramt Anfragen zur schriftlichen Beantwortung entgegen unter folgenden Kontakten: Landeshauptstadt Dresden, Bürgermeisteramt, Abteilung Bürgeranliegen, PF 12 00 20, 01001 Dresden oder per E-Mail an [buergerberatung-rathaus@dresden.de](mailto:buergerberatung-rathaus@dresden.de).

## Aus dem Inhalt



### Wahlen

Ergebnisse Landtagswahl in den Wahlkreisen 41 (Dresden 1) bis 47 (Dresden 7) 13

### Stadtrat

Tagesordnung 19  
Beschlüsse 19  
Ausschuss, Beirat und Stadtbezirksbeirat 19

### Ausschreibung

Stellen 20  
Studienplatz 21

### Landschaftsplan

Auslegung 22

## International Dresden Dialogue

Die Landeshauptstadt Dresden veranstaltet in Kooperation mit dem Jugendkuratorium der Dresdner Bewerbung zur Kulturhauptstadt Europas 2025 vom 26. bis 28. September unter dem Titel „Creating Neue Heimat“ den zweiten International Dresden Dialogue. Diese Konferenz richtet sich an Jugendliche zwischen 16 und 22 Jahren aus Dresden und Europa sowie an erwachsene Akteure der (Jugend-)Beteiligung sowie der Kunst und Kultur. Konferenzsprache ist Englisch. Eine Anmeldung ist online möglich.

[www.dresden.de/dialog](http://www.dresden.de/dialog)



## Rißweg erhält neuen Fußweg

Bis voraussichtlich Mittwoch, 30. Oktober, bekommt der südöstliche Fußweg des Rißweges, zwischen Hirschleite und Materniweg in Bühlau, ein neues Betonpflaster. Entlang der Fußwegbaustelle ist eine halbseitige Fahrbahnspernung vorgesehen. Die Instandsetzungsarbeiten führt die Bannewitzer Sächsische Straßen- & Tiefbau GmbH im Auftrag der Landeshauptstadt Dresden aus. Die Kosten betragen rund 49 000 Euro.

## Neuer Asphalt für die Wolfshügelstraße

Bis Freitag, 27. September, dauern die Arbeiten an der Wolfshügelstraße zwischen Küntzelmannstraße und Collenbuschstraße in Loschwitz. Hier verlegen Fachleute eine neue Asphaltdecke. Der Fahrverkehr wird während der Arbeiten über die Lehnertstraße umgeleitet. Ausführende Firma ist die DGS Dresdner Gleis- und Straßenbau GmbH, Radebeul. Die Kosten betragen rund 35 000 Euro.

## Wartungsarbeiten am Tunnel an der Bramschstraße in Löbtau

Bis Freitag, 27. September, führen Fachleute Wartungsarbeiten im Tunnel Bramschstraße durch. Dafür sind beide Tunnelröhren wechselseitig gesperrt. Die Süd-Röhre stadteinwärts ist noch bis Sonnabend, 21. September, geschlossen. Am Sonntag, 22. September, sind beide Tunnelröhren frei. Die Nord-Röhre stadtauswärts bleibt dann ab Montag, 23. bis Freitag, 27. September, für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

Während der Wartungsarbeiten nutzt der Verkehr die jeweils freigegebene Röhre im Gegenverkehrsbetrieb. Die Geschwindigkeit ist auf maximal 30 Kilometer/Stunde beschränkt.

Während der Wartung überprüfen die Fachleute die sicher-

heitstechnischen Anlagen, wie die Brandmeldeanlage, die Notrufeinrichtungen, die Videotechnik und die Verkehrssteuerung. Tunnelbeleuchtung, Tunnelwände, die Schlitzrinnen und die Notgehwege werden gereinigt. Die Belüftungstechnik und die Entwässerungs- und Abwasserhebeanlagen müssen ebenfalls gewartet und überprüft werden. Zeitgleich findet eine Bauwerksprüfung sämtlicher konstruktiven Bauteile statt.

In der Nacht von Freitag, 20. September zum Sonnabend, 21. September wird jedes einzelne Verkehrsprogramm getestet. Dabei kann es zu kurzzeitigen Einschränkungen oder Sperrungen kommen.

## Ideen für den Wiener Platz

### Neues Konzept für eine geeignete Willkommenskultur

Der Wiener Platz bildet das Entree für alle, die am Hauptbahnhof in Dresden ankommen. Baubürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain: „Diese Aufgabe erfüllt der ungeordnete und noch nicht fertiggestellte Platz derzeit nicht. Deshalb soll er städtebaulich und gestalterisch aufgewertet werden“. Dazu hat das Dresdner Landschaftsarchitekturbüro Rehwald ein Maßnahmenkonzept erarbeitet. Inhalt dessen ist die Verbesserung des Erscheinungsbildes und der Aufenthaltsqualität des Wiener Platzes sowie die Belebung mit geeigneten Nutzungen, um so dem schlechten Ruf als Drogenumschlagsplatz zu begegnen.

Die vom Architekturbüro gemachten Vorschläge sind vielfältig: Stadtmöbel und Abstellmöglichkeiten für Fahrräder sollen neu geordnet werden, zusätzliche Bänke und

mehr Grün die Aufenthaltsqualität verbessern. Für die teilweise defekte Brunnenanlage gibt es mehrere Vorschläge, die miteinander kombinierbar sind. So wäre ein vollständiger Rückbau möglich, um der Barrierewirkung der Brunnen für Fußgänger in Nord-Süd-Richtung über den Platz zu begegnen. Die Anlagen könnten auch durch Pflanzbeete mit Sitzgelegenheiten ersetzt werden. Eine weitere Idee ist eine Reparatur mit Umbau, sodass Sitzgelegenheiten zum Verweilen einladen und das unregelmäßige Abstellen der Fahrräder unterbunden wäre. Raoul Schmidt-Lamontain stellt fest: „Zielstellung ist, den Wiener Platz im Zuge der Kulturhauptstadtbewerbung 2025 so weiterzuentwickeln, dass er als würdiger Auftakt in die Stadt für Dresdner und Touristen wahrgenommen wird“.

## Dialog zum Hochhausleitbild für Dresden

Am Dienstag, 24. September, haben Dresdnerinnen und Dresdner wieder die Möglichkeit, sich aktiv in das zukünftige Hochhausleitbild einzubringen. Die zweite Dialogveranstaltung findet 18 Uhr im Neuen Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1, Eingang Goldene Pforte, statt. Der Geschäftsbereich Stadtentwicklung, Bau, Verkehr und Liegenschaften lädt dazu Interessierte herzlich ein.

Im Mittelpunkt stehen die Eignungs- und Ausschlussräume für Hochhäuser. In einen Dialog mit den Teilnehmern treten Städtebauer Christian Blum, Architekturhistoriker Christoph Schläppi, Baubürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain und der Leiter des Stadtplanungsamtes, Stefan Szugat. Christian Blum von der Büro Eckhaus AG Städtebau Raumplanung in Zürich erstellt im Auftrag des Geschäftsbereichs Stadtentwicklung, Bau, Verkehr und Liegenschaften das Hochhausleitbild. Dies erfolgt in drei Schritten. Nach Abschluss der Arbeiten erhält der Stadtrat den Entwurf des Hochhausleitbildes zum Beschluss.

[www.dresden.de/hochhausleitbild](http://www.dresden.de/hochhausleitbild)



## Vollsperrung der Bremer Straße in Friedrichstadt

Am Sonntag, 22. September, ist die Bremer Straße zwischen 6 und 20 Uhr voll gesperrt. Grund dafür sind Baumpflegearbeiten an den Straßenbäumen. Die Firma Baumpflege Fleischer aus Dresden führt die Arbeiten an den Platanen aus. Eine Umleitung ist ausgeschildert. Die Arbeiten sind notwendig, um die Verkehrssicherheit wiederherzustellen.

**Ihr IT-Systemhaus**  
für Linux / UNIX / MacOS  
Systemadministration  
und Softwareentwicklung

**Unsere Produkte:**  
komplette IT-Infrastruktur,  
VoIP, Groupware auf  
Open Source Basis,  
Warenwirtschaft



**imunixx GmbH**  
Heinrich-Heine-Straße 4  
D-01468 Moritzburg

Telefon +49 351. 8 39 75 0  
Telefax +49 351. 8 39 75 25  
info@imunixx.de | [www.imunixx.de](http://www.imunixx.de)



**NATURRUHE Friedewald GmbH**  
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

**Kundenbüro:**  
Mittlere Bergstraße 85, 01445 Radebeul  
(Termine nach Vereinbarung)  
Telefon: 0351-32350529  
Mobil: 0172-8833166

**Parkplatz Bestattungswald:**  
(gegenüber) Kreyernweg 91  
01445 Radebeul  
kontakt@naturruhe-friedewald.de  
[www.naturruhe-friedewald.de](http://www.naturruhe-friedewald.de)



Europäische Mobilitätswoche 2019 – Dresden geht mit! (6)

## „Schmutzige Hände für sauberen Verkehr!“

Aus kaputt mach ganz! – in der Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt vom Rad i.O. Dresden e. V.



Zur Europäischen Mobilitätswoche 2019 lädt die Landeshauptstadt Dresden ein, klima- und umweltfreundliche Mobilitätsformen auszuprobieren. Unter dem Motto „Geh mit!“ bieten zahlreiche Verbände, Vereine und Unternehmen ein interessantes Programm, das zeigt: mobil sein ohne Auto ist möglich, macht Spaß und kann im Alltag praktisch gelebt werden. Das Dresdner Amtsblatt zeigt in sechs Artikeln Veranstaltungen und Akteure der Europäischen Mobilitätswoche 2019. In der letzten Folge steht Christiane Gloger vom Rad i.O. Dresden e.V. Rede und Antwort.

### Warum engagieren Sie sich denn ausgerechnet in einer Fahrrad-Werkstatt?

Das Fahrrad ist ein einfaches und günstiges Verkehrsmittel. Fast jeder Mensch kann damit schnell und umweltfreundlich auch große Strecken zurücklegen. Die Technik ist meistens simpel und die wichtigsten Reparaturen sind leicht selbst gemacht. Also bieten wir in unseren Werkstätten Platz, Werkzeug und Know-How an, damit das auch gut klappt. Die Grundideen sind: Selber machen! Wiederverwerten statt neu kaufen! Werkzeuge teilen statt besitzen! Und am Ende: Radfahren statt im Stau stehen.

**Das ist doch nur was für Fahrrad-Freaks und Bastler!**



**Christiane Gloger in der Selbsthilfwerkstatt „Zum Rostigen Ross“.**

Foto: Rad i.O. Dresden e.V.

Nein. Jede und jeder kann zu uns kommen – unabhängig vom Geldbeutel, Herkunft, Alter, Geschlecht oder Fahrradtyp. Zur Uni-Werkstatt »Rad i.O.« kommen viele Studierende, aber auch Nutzer aus anderen Stadtteilen. In der Friedrichstädter Werkstatt »Zum Rostigen Ross« finden sich viele Anwohner und zahlreiche Neu-Dresdner ein.

Offen sind wir für alle Menschen, die bereit sind, mit etwas Zeit und Geduld selbst Hand anzulegen. Dafür gibt es Einblicke in die Fahrradtechnik und das fabelhafte Gefühl den Drahtesel selbst wieder auf die Straße gebracht zu haben. So setzen wir unsere schmutzigen Hände für sauberen Verkehr ein.

### Und machen Sie auch noch mehr?

An der Universität haben wir uns zum Beispiel für öffentliche Luftpumpen und eine Reparatur-Station stark gemacht. Die Friedrichstädter Werkstatt wird vom

Europäischen Sozialfond gefördert. Daher bieten wir dort auch Kurse an, in denen man die Grundlagen des Fahrrad-Schraubens lernen kann. Außerdem gibt es Schraubkurse und eine Radfahrerschule nur für Frauen. Mit unserer mobilen Werkstatt sind wir immer wieder bei verschiedenen Veranstaltungen dabei, wie zum Beispiel beim Friedrichstadt-Fest oder dem Autofreien Tag am 22. September im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche.

### Klingt überzeugend. Kann da jeder mitmachen?

Ja, sehr gern. Unsere Arbeit wird zum größten Teil von ehrenamtlichen Schrauberinnen und Schraubern geleistet und aktuell suchen wir wieder helfende Hände. Kontaktieren Sie uns einfach oder kommen Sie in einer der Werkstätten vorbei. Noch besser wäre: Sie schauen uns beim Autofreien Tag am Terrassenufer über die Schulter. Wir freuen uns über viele Helferinnen und Helfer.

### Veranstaltungen mit Beteiligung des Rad i. O.:

■ Sonntag, 22. September, 11 bis 17 Uhr: Autofreier Tag am Terrassenufer mit vielen interessanten Aktionen zum Mitmachen. Rad i.O. präsentiert die Selbsthilfwerkstatt und erklärt Fahrradreparaturen.

[www.rad-i-o.org](http://www.rad-i-o.org)  
[www.rostiges-ross.de](http://www.rostiges-ross.de)  
[www.dresden.de/mobilitaetswoche](http://www.dresden.de/mobilitaetswoche)



## Stadtpaziergang und Podiumsdiskussion

Die Europäische Mobilitätswoche 2019 steht unter dem Schwerpunkt „Fußverkehr“. Deshalb lädt Verkehrsbürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain die Dresdnerinnen und Dresdner zu einer Podiumsdiskussion mit dem Titel „Was geht? Chancen und Hindernisse für Fußverkehr in Dresden“ ein am Donnerstag, 19. September, 19 bis 21 Uhr, in das Neue Rathaus, Plenarsaal, Eingang über Goldene Pforte, Rathausplatz 1. Im Podium diskutieren außerdem: Matthias Medicus, Sprecher der Ortsgruppe Dresden zu Fuß des Fachverbandes Fußverkehr Deutschland FUSS e. V., Klaus-Dieter Rentsch, Seniorenbeirat der Landeshauptstadt Dresden, Prof. Regine Gerike, Inhaberin der Professur für integrierte Verkehrsplanung und Straßenverkehrstechnik, Technische Universität Dresden und Birgit Prella, Verband der Körperbehinderten der Stadt Dresden e. V.

### Einladung zum Spaziergang

Wer die Gelegenheit wahrnehmen möchte, zusammen mit Verkehrsbürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain im Gehen herauszufinden, worauf es bei der Fußverkehrsplanung ankommt, ist herzlich zu einem Spaziergang um 17.45 Uhr am DREWAG-Treff im WTC, Ecke Freiburger/Ammonstraße eingeladen. Ende ist 18.45 Uhr am Neuen Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19.

[www.dresden.de/autofrei](http://www.dresden.de/autofrei)



## Neuer Dresdner Landschaftsplan liegt aus

Vom 30. September bis 1. November liegt der Dresdner Landschaftsplan von Dresden zur Einsicht im Umweltamt aus. Die persönliche Einsichtnahme ist im Umweltamt Grunaer Straße 2, Raum N110 im 1. Obergeschoss, Montag und Freitag von 9 bis 12 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag von 9 bis 18 Uhr, möglich. Die öffentliche Bekanntmachung dazu steht im heutigen Dresdner Amtsblatt auf Seite 22. Der Landschaftsplan sowie alle zugehörigen Unterlagen und Informationen können online unter [www.dresden.de/landschaftsplan](http://www.dresden.de/landschaftsplan) eingesehen werden. Im Themenstadtplan unter [stadtplan.dresden.de](http://stadtplan.dresden.de), Thema Landschaftsplanung, sind die Maßnahmen als interaktive Karte veranschaulicht.

[www.dresden.de/landschaftsplan](http://www.dresden.de/landschaftsplan)



EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE  
16. bis 22. SEPTEMBER 2019





## Festival zeitgenössischer Literatur in Dresden

Vom 25. bis 29. September findet das Dresdner Festival zeitgenössischer Literatur im Zentralwerk, Riesaer Straße 32, statt. Es bietet ein Programm von zwanzig Veranstaltungen mit mehr als vierzig beteiligten Autorinnen und Autoren. Erstmals in Dresden wird im Rahmen des Festivals eine Ausstellung des Wiener Comic-Künstlers Nicolas Mahler zu sehen sein. Zur Vernissage am 25. September, die zugleich das Festival eröffnet, gibt die Dresdner Unterhaltungssikone Anna Mateur ein Konzert.

Am Donnerstag, 26. September, findet eine Kriminacht rund um den berühmten Kommissar Maigret des Erfolgsschriftstellers George Simenon statt. Ebenfalls am 26. September wird erstmals in Dresden der „Reporter Slam“ zu erleben sein, beim dem Journalisten von ihren lustigsten und aufregendsten Recherchen erzählen.

Ihre Dresden-Premiere feiert auch die Literaturshow „Die schlecht gemalte Deutschlandfahne“ am Sonnabend, 28. September, mit der Gastautorin Marion Brasch. Lesungen gibt es außerdem von jungen Talenten und so renommierten Autorinnen und Autoren wie Feridun Zaimoglu, Isabelle Lehn, Anselm Neft, Karen Köhler, David Schalko. Unter dem Titel Literatur FETZT! gibt es außerdem am Sonntag, 29. September, ein Lesungsprogramm für Kinder.

Zum Abschluss feiert der populäre Literaturkritiker Denis Scheck am Sonntag, 29. September, gemeinsam mit Anne-Dore Krohn mit einer Lesung Theodor Fontane.



## „ehrensache“ auf dem Neumarkt

20 Platten formten den Schriftzug



**Fotografiert vom Turm der Frauenkirche.** Den Schriftzug „ehrensache“ formten am 13. September 120 Platten im A2-Format auf dem Neumarkt. Mit dieser Installation setzte die Freiwilligenagentur der Bürgerstiftung ein Zeichen für die Bedeutung des Ehrenamtes. Die Tafeln waren mit Inseraten der Vermittlungsplattform [www.ehrensache.jetzt](http://www.ehrensache.jetzt), die Freiwillige und Vereine in Dresden mitander vernetzt, bedruckt. Die Initiatoren gaben Passanten gerne Auskunft über die Aktion. Foto: Matthias Rietschel

## Ich wollte kein Lenin werden

Lesung in der Bibliothek Gorbitz

Am Dienstag, 24. September, 19 Uhr, lädt die Bibliothek Gorbitz, Merianplatz 4, zu einer „Tschechischen Auslese – Lesung auf Deutsch und Tschechisch“ ein. Die Autorin Dora Cechová stellt ihren in deutscher Sprache erschienenen Erzählungsband „Ich wollte kein Lenin werden“ vor. Die Lesung ist Teil der literarischen Reihe anlässlich des Gastlandauftritts der Tschechischen Republik auf der Leipziger Buchmesse 2019.

Es lesen Dora Cechová und Kathrin Janka als Übersetzerin und Moderatorin. Kathrin Janka studierte Slawistik, Osteuropäi-

sche Geschichte, Germanistik und Allgemeine Vergleichende Literaturwissenschaften.

Die Lesung findet mit Unterstützung des Kulturministeriums der Tschechischen Republik und des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds statt und in Kooperation mit Větrné mlýny, Wieser Verlag, Euroregion Elbe/Labe und dem Generalkonsulat der Tschechischen Republik in Dresden. Sie steht unter der Schirmherrschaft der Generalkonsulin der Tschechischen Republik in Dresden, Dr. Markéta Meissnerová.

Der Eintritt ist frei.

## Ausstellung „Unsere schöne Heimat“

Im Bürgersaal des Rathauses Leuben, Hertzstraße 23, ist die Ausstellung „Unsere schöne Heimat“ zu sehen. Gezeigt wird Malerei der Dresdner Künstlerin Lene-Lie Dittmann, die vor allem in der Sächsischen Schweiz ihre Motive findet.

Die Ausstellung kann bis zum Freitag, 1. November, besucht werden. Geöffnet ist sie montags, mittwochs und freitags von 9 bis 12 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 9 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. Wegen der Stadtbezirksbeiratssitzung am Mittwoch, 9. Oktober, bleibt die Ausstellung an diesem Tag geschlossen.

## Philharmonie spielt Wagners „Walküre“

Wagner kompakt: Marek Janowski bringt den ersten Aufzug aus Richard Wagners „Walküre“ konzertant auf die Bühne des Kulturpalasts. Das Werk erklingt in Kombination mit Alban Bergs „Drei Orchesterstücke“ und Anton Weberns Idyll für Orchester „Im Sommerwind“.

Marek Janowski, neuer Chefdirigent und künstlerischer Leiter der Dresdner Philharmonie, setzt mit diesem Konzert seine konzertanten Operaufführungen mit dem Orchester fort.

Richard Wagner gab entscheidende Impulse für den Aufbruch in die Moderne um die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert. Insofern liegt es nahe, seine Musik mit zwei Werken von Vertretern der Zweiten Wiener Schule zu kombinieren, die diesen Aufbruch nachvollziehen lassen. „Im Sommerwind“ ist ein frühes Werk Anton Weberns, der mit dieser Sinfonischen Dichtung unmittelbar an Liszt und Wagner anknüpft. Die Orchesterstücke op. 6 von Alban Berg sind hingegen ein exemplarisches Werk des frühen Expressionismus und wirken wie in Klang gebannte Vorahnungen kommender Katastrophen. Tickets ab 18 Euro, Schüler und Studierende neun Euro, können über den Ticketservice der Dresdner Philharmonie und an den Abendkassen erworben werden.

### ■ Programm:

Kulturpalast, Konzertsaal, Eingang Wilsdruffer Straße

■ Sonnabend, 21. September, 19.30 Uhr, Konzerteinführung 18.45 Uhr  
■ Sonntag, 22. September, Sonntag, 18 Uhr, Konzerteinführung 17.15 Uhr

## Ausstellung: Schöne neue Cyberwelt?

Technische Sammlungen Dresden und TU Dresden arbeiten zusammen

Machen Computerspiele süchtig, führen sie zu Vereinsamung, bedienen sie Rollenklischees und Gewaltfantasien, entfremden sie uns von der Natur – oder vermitteln sie Fähigkeiten, erleichtern sie das Lernen, verbinden sie Menschen weltweit und eröffnen neue Horizonte? Diese Fragen diskutiert eine neue Ausstellung, die an der Professur für Computergraphik und Visualisierung der TU Dresden entstanden und an in den Technischen Sammlungen, Junghansstraße 1–3, zu sehen ist. Die Ausstellung nimmt die Besucherinnen und Besucher mit auf eine Zeitreise von den Anfängen der Computerspiele bis zur heutigen virtuellen Realität. Regelmäßig stellen Live-Player zentrale Computerspiele vor – und natürlich sind alle Gäste zum Spiel eingeladen.

Jeden Freitag, Sonnabend und Sonntag ab 14 Uhr sind Coaches der Fakultät Informatik im Museum und geben Neu- und Nicht-Gamern einen Einblick. Die Spiele der Ausstellung bilden die Entwicklung des Computerspiels von den 1970er Jahren bis zur Gegenwart ab, die Bandbreite reicht von Pong über Minecraft bis hin zu nichtkommerziellen Independent Games. Ob beim Computerspiel die positiven oder negativen Aspekte überwiegen, sollen die Spielerinnen



und Spieler selbst entscheiden und sich an der Diskussion in der Ausstellung beteiligen.

Die Ausstellung wurde anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Informatik-ausbildung an der TU Dresden“, an der Professur für Computergraphik und Visualisierung, in Kooperation mit den Technischen Sammlungen Dresden entwickelt.

■ **Eintritt**  
fünf Euro, ermäßigt vier Euro, Gruppen ab zehn Personen 4,50 Euro  
Freitag ab 12 Uhr Eintritt frei

**In der Ausstellung.** Computerspiele stehen im Mittelpunkt. Die Ausstellungsmacher wollen die Besucher anregen, auch über die Folgen von Computerspielen zu diskutieren.  
Foto: © Museen der Stadt Dresden

■ **Öffnungszeiten**  
bis 24. November  
Dienstag bis Freitag  
9 bis 17 Uhr  
Sonnabend, Sonntag und Feiertag  
10 bis 18 Uhr  
Montag geschlossen

[www.tsd.de](http://www.tsd.de)

## Dresden gewinnt BdP-Award mit „Prost Wahlzeit“

Kampagne regte Nichtwähler zum Nachdenken an

Gewonnen! Beim vom Bundesverband deutscher Pressesprecher ausgelobten BdP-Award konnte die Landeshauptstadt Dresden mit ihrer Kampagne „Prost Wahlzeit“ auf dem Kommunikationskongress das Publikum überzeugen und gewann in der Kategorie „Digitale Kommunikation“ den ersten Platz. Konzept und Idee der Kampagne entwickelte die Agentur WeichertMehner. Für die Produktion von drei Kurzfilmen zeichnete die Firma twenty4pictures verantwortlich.

Ziel der Kampagne „Prost Wahlzeit“ war es, Nichtwähler zum Nachdenken anzuregen. Ohne erhobenen Zeigefinger wurde ihnen vermittelt, wie wichtig es in einer demokratischen Gesellschaft ist, zu wählen. Dazu wurden drei Videoclips produziert. Sie nähern sich dem Thema mit Humor. Die beiden Filmemacher Günther & Hindrich



schlüpften dabei sowohl die die Rolle der Wähler als auch in die der Nichtwähler. Sie parkten mit ihrem

Camper im Frühjahr in der Fußgängerzone vor der Dresdner Altmarkt-galerie. Günther & Hindrich, die lokal bekannten YouTuber, luden die Dresdner ein, einfach zu reden. In einer Art Sitcom mit drei Episoden sprachen über ÖPNV, Begrünung, Fußball – und natürlich die bevorstehende Wahl. Ohne belehrend zu sein, diskutierten zahlreiche Bürger mit den Lokalpatrioten darüber, was sie bewegt. Ohne Drehbuch, spontan und intuitiv erhielt die Stadt so authentische Meinungen von Wählern und Nichtwählern.

Der BdP-Award wird vom Bundesverband deutscher Pressesprecher in vier Kategorien verliehen. Er ist einer der wichtigsten Preise der Kommunikationsbranche. Die Preisverleihung erfolgt im Rahmen der Speakersnight, dem Highlight des Kommunikationskongresses, im Berliner Admiralspalast.

## Volkshochschule feiert Jubiläum

1919 wurde die Volkshochschule Dresden gegründet. Die Feier zum 100-jährigen Jubiläum findet am Freitag, 20. September, ab 18 Uhr, im Rahmen der ersten bundesweiten „Langen Nacht der Volkshochschulen“ statt. Unter dem Motto „zusammenleben. zusammenhalten“ setzen rund 400 Volkshochschulen an diesem Abend ein deutliches Zeichen für gesellschaftlichen Zusammenhalt. Auch die Dresdner Volkshochschule öffnet für alle Interessierten ab 18 Uhr ihre Türen. Im Haus an der Annenstraße 10 gibt es auf allen Etagen ein abwechslungsreiches Programm. Dresdnerinnen und Dresdner sowie alle Gäste der Stadt sind herzlich dazu eingeladen.

[www.vhs-dresden.de](http://www.vhs-dresden.de)



## Vortrag in der Stasi-Unterlagen-Behörde

Am Donnerstag, 26. September, 18 Uhr, hält Katri Jurichs einen Vortrag unter dem Titel „Abgehört und aufgezeichnet“ in der Außenstelle der Stasi-Unterlagen-Behörde, Riesaer Straße 7, Eingang D. Sie spricht in ihrem Vortrag die Inhalte der Überlieferungen der Stasi. Hörbeispiele untermalen den Vortrag, auch aus der ehemaligen Stasi-Bezirksverwaltung Dresden.

Bereits um 16.30 Uhr beginnt eine Archivführung. Interessierte sind ebenso willkommen wie zum anschließenden Vortrag und Diskussion. Der Eintritt ist frei.

Es besteht auch die Möglichkeit, einen Antrag auf Akteneinsicht zu stellen. Ein gültiges Personaldokument ist dafür erforderlich.



## Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 100. Geburtstag  
 ■ am 20. September  
 Walter Mäke, Prohlis

zum 90. Geburtstag  
 ■ am 20. September  
 Ursula Piela, Blasewitz  
 Werner Jänichen, Pappritz  
 Isolde Pistorius, Leuben  
 Jutta Wehmann, Altstadt

■ am 21. September  
 Ruth Dietze, Altstadt  
 Gisela Findeisen, Plauen  
 Dorotea Brückner, Cotta  
 Erika Jentsch, Altstadt  
 Helga Henker, Leuben  
 Dr. Manfred Hamann, Plauen  
 Günther Büttner, Blasewitz  
 Dr. Edmund Schmidt, Plauen

■ am 22. September  
 Lieselotte Keil, Cossebaude

■ am 23. September  
 Ingeborg Hoffmann, Altstadt  
 Frieda Mirschel, Altstadt  
 Sonja Wadewitz, Cotta

■ am 24. September  
 Gertrud Hempel, Blasewitz  
 Rudi Teichmann, Cotta  
 Christa Röllig, Altstadt  
 Erwin Kleemann, Blasewitz

■ am 26. September  
 Hans Büttner, Cotta  
 Sonja Hausdorf, Altstadt  
 Dieter Lange, Blasewitz  
 Gabriele Neumann, Prohlis  
 Kurt Reuter, Pieschen

## zur Goldenen Hochzeit

■ am 20. September  
 Petra und Eberhard Kunte,  
 Leuben  
 Petra und Volker Torge, Blasewitz

## Bewerbertag Pflege am 24. September

Die Agentur für Arbeit und das Jobcenter Dresden bieten am Dienstag, 24. September, von 9 bis 15 Uhr, in den Veranstaltungsräumen des Jobcenters Dresden, Budapester Straße 30, Erdgeschoss, Informationen zum Pflege-Beruf an.

Gesucht werden motivierte Männer und Frauen mit Herz für verschiedene Pflegeberufe, gern auch als Quereinsteiger und Hilfskräfte in der stationären und ambulanten Pflege, Servicekräfte, Stationshostessen, Hauswirtschafts-, Küchen- und Reinigungskräfte.

[www.dresden.de/jobcenter](http://www.dresden.de/jobcenter)



## Aktionstag und Lauf gegen Depression

Veranstaltungen am 21. September

Zusammen mit dem Dresdner Bündnis gegen Depression lädt das Gesundheitsamt zum 12. Aktionstag und dem Lauf gegen Depression am Sonnabend, 21. September, ab 9 Uhr in das Dresdner Rathaus, Plenar- und Festsaal, Rathausplatz 1, ein. Die Veranstaltung widmet sich in diesem Jahr dem Thema „Depression und Angst“.

Menschen, die an einer Depression erkrankt sind, leiden an einer gedrückten Grundstimmung sowie in der Regel auch an Antriebsstörungen. Sie können sich nur schwer motivieren. Alles erfolgt wie gegen einen bleiernen Widerstand. Eine Angstattacke geht mit Engegefühl in der Brust, Atemnot und Ersticken gefühlt einher; die Betroffenen haben Todesangst. Häufig tritt beides parallel ein. Sehr viele Erkrankte ziehen sich aus diesem Grund zurück und fangen an, Alltagssituationen zu vermeiden. Dies führt oft zu gravierenden Beeinträchtigungen bei der Alltagsbewältigung.

Prof. Jürgen Hoyer vom Institut für klinische Psychologie und Psychotherapie der TU Dresden wird zu diesem Thema einen Vortrag halten. Der Inhalt kann dann in

einer Podiumsdiskussion vertieft werden. Im Festsaal des Rathauses stellen zur gleichen Zeit psychosoziale Einrichtungen ihre Hilfe- und Beratungsangebote vor.

Uwe Hauck, Autor des Buches „Depression abzugeben“, stellt mit seiner Tochter den Briefwechsel „Lieber Papa, bist Du jetzt verrückt?“ vor.

Im Anschluss an Vortrag, Lesung und Diskussion setzt ein Lauf durch die Dresdner Innenstadt um 14.30 Uhr ein öffentliches Zeichen und macht auf das Schicksal der Betroffenen aufmerksam.

Depression ist eine Krankheit, die jeden treffen kann. So leiden im Laufe eines Jahres etwa 40 000 Dresdnerinnen und Dresdner an einer Depression. Zu dem Lauf sind Betroffene, Angehörige, Fachkräfte und Interessierte eingeladen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Veranstaltungsort ist barrierefrei zugänglich.

[www.dresden.de/seelische-gesundheit](http://www.dresden.de/seelische-gesundheit)  
[www.deutsche-depressionshilfe.de/dresden](http://www.deutsche-depressionshilfe.de/dresden)

## #spielfrei\_tag – Wetten, Chatten und Zocken – wofür?

Aktionstag wirbt für verantwortungsvolles Glücksspiel

Anlässlich des bundesweiten Aktionstages gegen Glücksspielsucht macht das Gesundheitsamt auf die Risiken und das enorme Suchtpotenzial von Glücksspiel, Gaming und Social Media aufmerksam. Der Aktionstag gegen Glücksspielsucht findet jährlich am 25. September statt. In Deutschland haben rund 500 000 Menschen Probleme mit übermäßigem Glücksspiel.

Dr. Kristin Ferse, Koordinatorin für Suchthilfe und Suchtprävention, erklärt: „Das Suchtpotenzial von Wetten, Chatten und Zocken ist riesig. In Dresden gibt es dafür spezielle Beratungs- und Hilfeangebote.“

Suchttherapeutin Katrin Wolff von der integrativen Suchtberatungs- und Behandlungsstelle der GESOP gGmbH ergänzt: „Die Medienwelt entwickelt sich rasant. Ständig kommen neue Angebote auf den Markt. Die Anfragen nach einer Beratung sind für uns ein Seismograf für die allgemeine Ent-

wicklung.“ Dabei sei es wichtig, zwischen Glücksspielsucht mit finanziellem Einsatz und Abhängigkeiten zu Chats, Handy, Social Media, Computer- oder Videospiele zu differenzieren.

Die Suchtberatungs- und Behandlungsstelle der GESOP berät Einzelpersonen und Familien sowie Schulen und Multiplikatoren. Das GESOP-Präventionsprogramm „ESCapade“ richtet sich speziell an Familien mit Kindern und Jugendlichen zwischen zwölf und 18 Jahren. Im Jahr 2018 nahmen 23 Familien mit computersuchtgefährdeten Jugendlichen zwischen 13 und 18 Jahren an ESCapade teil. Darüber hinaus können sich seit zehn Jahren Menschen mit verhaltensbezogenen Abhängigkeiten in einer Suchtfachklinik behandeln lassen.

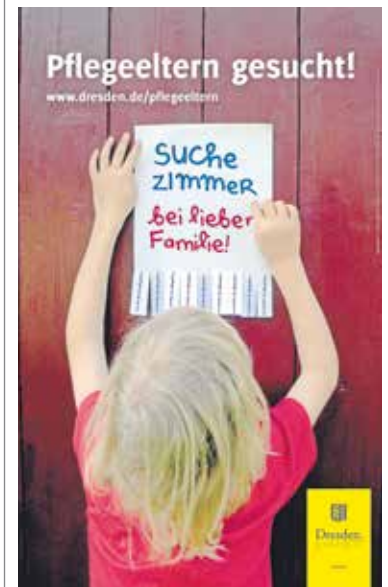
[www.dresden.de/sucht](http://www.dresden.de/sucht)  
[www.gesop-dresden.de](http://www.gesop-dresden.de)  
[www.bundesweit-gegen-gluecksspielsucht.de](http://www.bundesweit-gegen-gluecksspielsucht.de)

## Jugendamt sucht Pflegeeltern

Das Jugendamt der Landeshauptstadt Dresden sucht Pflegeeltern, die zeitweise ein Kind bei sich aufnehmen. Am Mittwoch, 25. September, 19 Uhr, findet im Bürgersaal des Stadtbezirksamtes Prohlis, Prohliser Allee 10, ein Informationsabend für Interessierte statt.

Das Jugendamt favorisiert den Aufenthalt von Pflegekindern in einer Familie vor einer Heimunterbringung. Deshalb werden regelmäßig Pflegeeltern gesucht, derzeit für 15 Kinder. Angesprochen werden Menschen unterschiedlichen Alters, die sich vorstellen können, einem Kind oder einem Jugendlichen ein Zuhause auf Zeit zu geben.

[www.dresden.de/pflegeeltern](http://www.dresden.de/pflegeeltern)



## Gesundheitsspaziergang mit Einblicken ins Qi Gong

Spazieren gehen und am Wegrand noch etwas über Qi Gong erfahren – beim Gesundheitsspaziergang am Mittwoch, 25. September, ist das möglich. Start ist 14 Uhr im Jägerpark an der Radeberger Straße. Der Treffpunkt ist durch ein großes weißes Walking-People-Schild gut zu erkennen. Da die Teilnehmerzahl auf 30 Personen begrenzt ist, wird um Anmeldung bis Montag, 23. September, unter der Rufnummer (03 51) 4 88 53 22 oder per E-Mail an [gesundheitsfoerderung@dresden.de](mailto:gesundheitsfoerderung@dresden.de) gebeten. Bei starkem Regen oder Unwetter findet der Spaziergang nicht statt. Der Jägerpark ist mit der Buslinie 74 zu erreichen.

[www.dresden.de/walkingpeople](http://www.dresden.de/walkingpeople)

„Zusammen leben. Zusammen wachsen.“ – Engagierte stellen sich vor (2)

## „Wir sind alle Menschen und sollten diese Menschlichkeit im Zusammenleben nicht vergessen.“

Interkulturelle Tage in Dresden – Im Interview: Badr Ali, Imam des Islamischen Zentrum Dresden e. V.

Vom 22. September bis zum 13. Oktober finden unter dem Motto „Zusammen leben. Zusammen wachsen“ die 29. Interkulturellen Tage statt. Dazu stellen sich passend zu den diesjährigen Themenschwerpunkten Vereine und Initiativen vor.

Im zweiten Teil steht das Thema „Interreligiösen Austausch fördern.“ im Mittelpunkt. Gesprächspartner hierzu ist Badr Ali, Imam des Islamischen Zentrums. Er steht dort unter anderem für ein respektvolles Miteinander aller in Dresden lebenden Menschen ein.

### Was ist das Islamische Zentrum Dresden e. V.?

Das Islamische Zentrum ist eine der Moscheen in Dresden und damit ein Ort, an dem Musliminnen und Muslime ihre Religion ausleben können. Es ist aber auch ein Kulturtreff, ein Ort des Zusammentreffens für Menschen islamischen Glaubens, die schon länger in Dresden wohnen oder neu zugezogen sind, für Geflüchtete und Menschen anderer Glaubensrichtungen.

Unser Anliegen ist es, Musliminnen und Muslime in ihrer Religiosität zu unterstützen, aber auch bei privaten oder familiären Problemen Hilfestellung zu leisten. Wir verrichten religiöse und kulturelle Feste und stärken somit unsere Gemeinschaft.

Darüber hinaus arbeiten wir mit der Landeshauptstadt Dresden und Vereinen zusammen, um über den Islam aufzuklären und die Integration voranzutreiben. Dabei ist uns natürlich auch die Arbeit mit Geflüchteten wichtig, so werden diese beispielsweise von Mitgliedern unserer Gemeinde bei offiziellen Behördengängen begleitet.

### Was sind Ihre Aufgaben als Imam im Islamischen Zentrum?

Ich bin zunächst die spirituelle Führung der Gemeinde und helfe den Gläubigen, ihren Glauben hier in Deutschland zu leben. Ich leite die täglichen Gebete und halte Predigten, arbeite aber auch als Seelsorger und biete Arabisch- und Religionsunterricht für Kinder an.

Darüber hinaus repräsentiere ich die Gemeinde bei externen Veranstaltungen oder offiziellen



Badr Ali, Imam im Islamischen Zentrum. Foto: Kaline Steg

Anlässen und bekomme dort die Möglichkeit, über den Islam zu sprechen. Ich halte auch den Kontakt zu Musliminnen und Muslimen, die aus verschiedenen Gründen nicht in unsere Moschee kommen können, weil sie beispielsweise krank sind, und unterstütze sie.

### Warum ist Ihnen der interreligiöse Austausch wichtig?

Der Respekt vor anderen Religionen und anderen Meinungen ist uns im Islam sehr wichtig. Jede Muslimin und jeder Muslim muss im Dialog mit Menschen anderer Glaubens respektvoll sein und versuchen Missverständnisse zu vermeiden und auszuräumen.

Die unterschiedlichen Religionen und Meinungen sind meiner Meinung nach die Merkmale des Lebens. Es gibt diese Unterschiede nicht ohne Grund, sie sind von Allah so gewollt und eine Chance für unsere Gesellschaft. Wir sind als Menschen auf ein Miteinander angewiesen und ein gutes Zusammenleben entsteht nur über den Dialog miteinander sowie Respekt und Akzeptanz füreinander. Somit ist der interreligiöse Austausch auch eine zentrale Voraussetzung für eine gelungene Integration. Wir sind alle Menschen und sollten diese Menschlichkeit im Zusammenleben nicht vergessen. Dieser Aspekt

ist uns sehr wichtig.

In Dresden stehe ich als Imam vor allem mit christlichen Gemeinden im Austausch. Über die Integrationsbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden pflegen wir aber auch Kontakte mit anderen Religionen. So haben wir beispielsweise das Islamische und Jüdische Neujahr in den vergangenen Jahren im Rathaus feiern können. Gerade solche Veranstaltungen sind wichtig für den Austausch und das Verständnis für und zwischen den Religionen.

### Was bedeuten die Interkulturellen Tage für Sie?

Die Interkulturellen Tage bedeuten für mich eine Zeit des Zusammentreffens. Jeder und jede bekommt dort die Möglichkeit, sich vorzustellen und neue Kontakte zu knüpfen. Außerdem entstehen während dieser Zeit interreligiöse und kulturelle Begegnungen, die sonst häufig nicht zustande kommen. Während dieser Zeit ist der Austausch sehr hoch, was eine große Chance bedeutet. Allerdings werden dort auch Probleme und Konflikte sichtbar, die noch gelöst werden müssen. So erfahren wir, wo wir auf Verständnis und wo auf Grenzen stoßen. Wir merken, wo die Grenzen der anderen sind und wie wir mit diesen umgehen können.

### Welche Veranstaltung bieten Sie im Rahmen der Interkulturellen Tage an?

Wir bieten den Tag der offenen Moschee an. Dort hat jede interessierte Person die Möglichkeit, die Moschee zu besichtigen und Fragen zum Islam zu stellen. Ich werde dort Vorträge halten und für die Fragen der Besuchenden zur Verfügung stehen. Wir hoffen, dass wir an diesem Tag viele Menschen empfangen und Ihnen einen guten Einblick in den Islam und unser Gemeindeleben geben können. Wir erleben häufig, dass eine falsche Vorstellung über den Islam besteht. Daher hoffen wir, dass viele Menschen daran interessiert sind, den Islam so kennenzulernen, wie wir ihn erleben.

[www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)

### Eröffnung der Interkulturellen Tage

Am Sonntag, 22. September, eröffnet Bürgermeister Dr. Peter Lames mit zahlreichen Künstlerinnen und Künstlern 15 Uhr im Plenarsaal des Neuen Rathauses, Eingang Goldene Pforte, die 29. Interkulturellen Tage. Die Eröffnungsgäste erwartet ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm, das von Tanzgruppen des Vereins der Vietnamesen, dem Sänger Burak Cavdar und der Band Madagask'ART dargeboten wird.

Unter dem Motto „Zusammen leben. Zusammen wachsen.“ laden in Dresden bis zum 13. Oktober über 150 Veranstaltungen ein, die durch Vereine, Initiativen und weitere Engagierte gestaltet werden.

Die Veranstaltungen widmen sich in diesem Jahr den Schwerpunkten „Teil haben – Teil sein. Meine Nachbarschaft gestalten.“, „Menschenrechte stärken – selbstbestimmt leben“, „Aufeinander zugehen – voneinander lernen“ und „Interreligiösen Austausch fördern“.

Um einen Einblick in diese Themen zu erhalten, ist die Interviewserie „Zusammen leben. Zusammen wachsen.“ – Engagierte stellen sich vor“ entstanden. Mitwirkende von Vereinen und Initiativen, die die Vielfalt unserer Stadt gestalten, kommen dort zu Wort. Die Serie (siehe nebenstehend) wird auch im Internet veröffentlicht. Das Programm der Interkulturellen Tage liegt in deutsch-englischer Version in allen Infostellen der Rathäuser und Stadtbezirksämter aus. Ebenso steht es im Internet in den Sprachen Deutsch, Englisch, Arabisch, Russisch, Farsi und in einer barrierefreien deutschen Version zum Download zur Verfügung.

[www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)







## GARTEN UND ZOO

# 10%\*

## RABATT

am 20. + 21. Sept.

\* Gültig nur im Dehner Markt Coswig (Brockwitz) und Dresden (Tolkewitz) und nur am 20. und 21. September 2019. Ausgenommen preisgebundene Artikel, wie Bücher und Zeitschriften, sowie Einkaufsgutscheine und Tiere, nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.



# 25 JAHRE DEHNER

## IN COSWIG UND DRESDEN (TOLKEWITZ)

### WIR FEIERN AM FR **20.** UND SA **21. SEPTEMBER**

- **Tierfutterberatungstag** am 21.09.
- **Hüpfburg (wetterabhängig) und Glücksrad**
- **Kürbisschnitzen** für Kinder
- **Dehner Gasgrills live (nur in Coswig)**

**DEHNER GARTEN-CENTER**  
 Dresdner Str. 169 • 01640 Coswig (Brockwitz) • 0 35 23/76 09 90  
 Marienberger Str. 61 • 01279 Dresden (Tolkewitz) • Telefon 03 51/21 20 99 0





[dehner.de](https://www.dehner.de)



## App lotst Blinde und Sehbehinderte durchs Rathaus

Städtische Innovationsförderung für das Startup visorApps

Blinde und Sehbehinderte können nun ein App-basiertes Leitsystem nutzen, um sich im Dresdner Rathaus zurechtzufinden. An den Wänden angebrachte „visorBoxen“ übermitteln via Bluetooth Informationen zu wichtigen Orientierungspunkten im Raum an die App „BlindFind“. Nutzer können sich über die Lautsprecher ihres Smartphones ansagen lassen, wo sich beispielsweise der nächste Fahrstuhl befindet. Anbieter des Leitsystems ist das Startup visorApps, dessen Gründer Dr. Jan Blüher selbst sehbehindert ist.

Dr. Robert Franke, Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung erklärt: „Mit der schrittweisen Ausstattung des Rathauses mit diesem Smartphone-tauglichen Navigationssystem gehen wir einen weiteren Schritt in Richtung digitale Verwaltung in Dresden. Wir freuen uns, dass es wieder ein Projekt aus dem städtischen Innovationsförderprogramm zu einer erfolversprechenden Unternehmung geschafft hat“. Das Leitsystem kam bereits zur Ostrale zum Einsatz und ist auch in der Einrichtung des Blinden- und Sehbehindertenverbandes Sachsen e. V. in der Strehleiner Straße in Betrieb.

Die App „BlindFind“ ist in ihrer Form einmalig, denn die sonst weit verbreitete Navigation für Blinde und Sehbehinderte per GPS des Smartphones funktioniert insbesondere in Gebäuden nicht. Taktile



oder gar akustische Leitsysteme sind selten und meist nur rudimentär ausgebaut, so dass eine eigenständige Orientierung in fremden Gebäuden meist unmöglich ist. VisorApps greift mit „BlindFind“ und den „visorBoxen“ diesen Gedanken auf: Das System nutzt eine akustische Orientierung, wie sie bereits im Blinden-Informations-System (BLIS) in den Dresdner Straßenbahnen und Bussen verwendet wird. Eine neue Technologie-Plattform macht das System flexibel und erweitert es für die Anwendung vieler naher beieinanderliegender Orte. Damit übertrifft sie bisherige Lösungen in Genauigkeit und Nutzerfreundlichkeit.

**Via App durch die Verwaltung.** Dr. Robert Franke, Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung (links), und Dr. Jan Blüher, Gründer der visorApp (rechts), beim Test.

Foto: Diana Petters

Das digitale Leitsystem von visorApps ist ein Projekt der Innovationsförderung der Landeshauptstadt Dresden. Mit dem Programm bezuschusst das Amt für Wirtschaftsförderung Innovationen von Dresdner Unternehmen, Forschungseinrichtungen und weiterer Institutionen. Ziel ist es, neuartige Lösungen auch für Themen und Probleme mit städtischer Relevanz umzusetzen und zur Marktreife zu bringen.

## Forschernachwuchs für Dresden ausgezeichnet

100 erfolgreiche JUNIORDOKTOREN in Dresden und Umgebung



Am 14. September zeichneten der Dresdner Oberbürgermeister Dirk Hilbert und der Rektor der Technischen Universität Dresden (TU), Prof. Hans Müller-Steinhagen,

gemeinsam mit dem Netzwerk Dresden – Stadt der Wissenschaften 100 erfolgreiche JUNIORDOKTOREN aus. In Anwesenheit von Eltern, Geschwistern und Freunden erhielten

**Fliegende Juniordoktor-Hüte.** Freuen sich über ihren Titel: die aktuellen Juniordoktoren.

Foto: Frank Grätz

die jungen Nachwuchsforscherinnen und -forscher die JUNIORDOKTOR-Würde samt Doktorhut und Urkunde. Die feierliche Veranstaltung an der TU Dresden bildete für die erfolgreichen Absolventinnen und Absolventen den Abschluss des 11. JUNIORDOKTOR-Jahrgangs 2018/2019. Insgesamt nahmen über 350 Schülerinnen und Schüler der 3. bis 12. Klassen aus Dresden und der Umgebung in ihrer Freizeit teil. „Macht euern Doktor“ heißt es wieder ab Ende September, dann finden bereits die ersten Veranstaltungen der nächsten JUNIORDOKTOR-Staffel statt.

[www.juniordoktor.de](http://www.juniordoktor.de)

## Medien und Geschlecht – Vielfalt im digitalen Raum

Am Mittwoch, 25. September, findet der Fachtag „Medien und Geschlecht – Vielfalt im digitalen Raum“ statt. Interessierte sind herzlich von 8.30 bis 16.30 Uhr in die Zentralbibliothek Dresden, im Kulturpalast, Schloßstraße 2, eingeladen. Der Teilnahmebeitrag kostet 65 Euro inklusive Verpflegung. Eine Anmeldung ist per E-Mail an [medienundgeschlecht@posteo.de](mailto:medienundgeschlecht@posteo.de) unter Angabe von Name und Institution möglich.

Neben Vorträgen werden verschiedene Workshops und eine Werkstatt zum selbstständigen Ausprobieren digitaler Medien angeboten. Eingeladen sind Fachkräfte der Jugendhilfe, der Medienbildung sowie soziokultureller Einrichtungen und Projekte.

[www.dresden.de/frau-mann](http://www.dresden.de/frau-mann)  
Rubrik „Aktuelles“

## Ausreise- und Asyl-Angelegenheiten zu

Die zum Bürgeramt gehörenden Ausreise- und Asylangelegenheiten, Theaterstraße 11, ziehen innerhalb ihrer Räume um und haben daher in der Woche vom 7. bis zum 11. Oktober und am Freitag, 25. Oktober, geschlossen. Besucherinnen und Besucher sollten wichtige Anliegen vorher klären. Geöffnet ist Dienstag, Donnerstag und Freitag von 8 bis 12 Uhr.

[www.dresden.de/dienstleistungen](http://www.dresden.de/dienstleistungen)  
Ausreise- und Asylangelegenheiten

## Kinder- und Jugendärztlicher Dienst Süd

Am Donnerstag, 19. September, bleibt die Dienststelle des Kinder- und Jugendärztlichen Dienstes am Albert-Wolf-Platz 4 ganztägig geschlossen. Die übrigen drei Dienststellen sind wie gewohnt erreichbar.

Der Kinder- und Jugendärztliche Dienst des Gesundheitsamtes bietet Beratung und Unterstützung bei gesundheitlichen, sozialmedizinischen oder pflegerischen Fragestellungen. Beispiele sind Entwicklungsverzögerungen, Lernschwierigkeiten, Fragen zu Fördermaßnahmen, der Schulaufnahme oder rund um das Thema Impfungen. Die Beratung ist vertraulich und kostenfrei.

[www.dresden.de/kindergesundheit](http://www.dresden.de/kindergesundheit)

**ÜBERDACHUNGEN**  
*individuell + maßgefertigt*  
 mit Glas- oder Kunststoffeindeckung  
 für Terrassen, Balkone, Carports

**KÖPP**  
 ALUMINIUM +  
 KUNSTSTOFFE

Mobil: 0160 92342939 • Tel.: 03523 5319321  
 Büro: Schmiedeweg 22, 01689 Niederau OT Gröbern  
[kunststoff-koep.de](http://kunststoff-koep.de)

**SAKU** MASSIV · ENERGIESPAREND · ZUM FESTPREIS  
**SAKU - MASSIVHAUS**

- Typenhäuser
- individuelle Planung
- Einfamilienhäuser
- Reihenhäuser
- Geschäftsbauten

SAKU-Massivhaus · Friedeburger Str. 8a · 09599 Freiberg  
 ☎ 03731-2075050 · [saku-massivhaus.de](http://saku-massivhaus.de)

**WERKSVERKAUF**  
**Paletten- und Sägewerk Bielatal**

Palettenbau | Holzhandel | Hobelarbeiten  
 Holzverkleidungen | Rauhspund | Hobelware  
 Lärchenholz | Riffelbohlen | Bohlen | Bretter  
 Brennholz | Spänebrikett | Kantholz

Talstraße 10  
 01824 Rosenthal - Bielatal

Telefon: 035033 179906  
[Saegewerk-Ehrlich@gmx.de](mailto:Saegewerk-Ehrlich@gmx.de)

**TEICHMANN-RECYCLING OHG**  
 Erfasst. Sortiert. Verwertet.

Industriestr. 23 · 01640 Coswig · Tel. 0 35 23/7 43 61 · Fax 7 97 09

- Containerdienst – Absetzcontainer – Abroller, Kleinfahrzeuge mit Absetzcontainern
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas
- Ankauf von Buntmetall, Kabelschrott und Schrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften, Altkleidern

[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)

**Moderne Heizsysteme**  
 Heute schon an morgen denken

Der Bau einer neuen Immobilie stellt Bauherren vor große Herausforderungen. Doch auch Besitzer von Bestandsimmobilien setzen sich zumeist früher oder später mit der Wahl eines geeigneten Heizsystems auseinander. Neben konventionellen Öl- und Gasheizungen gibt es heutzutage eine große Auswahl an Heiztechnologien, die dank erneuerbarer Energien besonders ökologisch und nachhaltig funktionieren. Doch diese Heiztechnologien sind in den meisten Haushalten noch längst nicht gang und gäbe.

**Die meisten Deutschen heizen mit Öl oder Gas**

Aktuelle Studienergebnisse weisen darauf hin, dass nahezu drei Viertel aller Deutschen noch immer mit Öl oder Gas heizen. Die meisten Hausbesitzer oder Bauherren bevorzugen hierbei sogenannte Brennwerttechnik.

Im Gegenzug bieten stromerzeugende Heizsysteme ebenfalls zahlreiche Vorteile. Ein Heizen mit fossilen Energieträgern ist zumeist eine gute Wahl, falls die Brennwertheizung in den eigenen Räumlichkeiten standardisiert ist. Brennwertheizungen bieten dank ihrer Kompaktheit, Zuverlässigkeit und des geringen Bedienungsaufwands zahlreiche Vorteile. Ergänzend versprechen moderne Heizsysteme außerdem so hohe Wirkungsgrade, dass diese nahezu die gesamte Energie der Brennstoffe für die Warmwasserbereitung und Raumheizung ausschöpfen. Dieses System funktioniert, indem die Brennwertheizungen heiße Verbrennungsabgase abkühlen und die darin enthaltene Wärme nutzen. Eine Brennwertheizung für Öl oder Gas wird heute besonders häufig im Neu- und Altbau eingesetzt. Hierbei ist es wichtig zu beachten, dass ein Heizsystem für einen Neubau einen

Innungsbetrieb  
**tischlerei & restaurationsbetrieb**  
**SCHRAMM**  
 GmbH

Ernst-Thälmann-Straße 4a · 02763 Bertsdorf-Hörnitz  
 Fon 0177/42 58 380 · Tel. (0 35 83) 51 69 44  
 Fax (0 35 83) 51 69 43  
 E-Mail: [kontakt@tischlerei-schramm.com](mailto:kontakt@tischlerei-schramm.com)  
[www.tischlerei-restauration.de](http://www.tischlerei-restauration.de)

Geschäftsführer  
**M. Schramm**  
 Restaurator i. H.

**Restaurierung von:** Fenstern · Türen · Möbeln · Parkett · Treppen

- Innenausbau
- Parkettverlegung
- Rekonstruktionen
- Fenster und Türen
- Treppenrenovierungen
- Holzbau

Möbelbau ganz individuell,  
 traditionell, klassisch und Designermöbel  
 → auf Kundenwunsch abgestimmt

**altes erhalten**

Sie brauchen eine neue Haustür?  
 Wir fertigen Ihr Wunschmodell zu einem günstigen Preis.



bestimmten Anteil an regenerativen Energien inkludieren muss. Andernfalls ist eine stärkere Gebäudedämmung notwendig.

### Vorteile der stromerzeugenden Heizung

Alternativ zur Heiztechnik mit Öl oder Gas hat sich die stromerzeugende Heizung durchgesetzt. Diese Heizmethode gewinnt Wärme und Strom zugleich. Diese Stromkontingente genügen, um den eigenen Bedarf abzudecken oder sich ins öffentliche Netz einspeisen zu lassen. Beide Varianten bergen ein finanzielles Einsparpotential, durch das Heizsysteme noch wirtschaftlicher funktionieren können. Für die technische Realisierung kommen bei modernen Baumethoden drei Arten der Kraft-Wärme-Kopplung in Betracht. Während das sogenannte Blockheizkraftwerk mit einem Stirlingmotor funktioniert, wird neben der Brennstoffzelle das Blockheizkraftwerk mit konventionellem Verbrennungsmotor genutzt. Insbesondere für eine Verwendung in modernen Einfamilienhäusern haben sich Brennstoffzellen-Heizsysteme bewährt. Diese mit Öl oder Gas funktionierenden Technologien erzeugen im Verhältnis zu entstehender Wärme zu viel Strom. Deshalb erzeugt das System auch bei kleinerem Wärmebedarf eine wirtschaftliche lukrative Funktionsweise.

### Neue Energiequellen sind auf dem Vormarsch

Dennoch zielt die moderne Baubranche darauf ab, fossile Energieträger schrittweise durch erneuerbare Energiequellen zu ersetzen. Deshalb sind laut Aussagen vieler Energieexperten Heizsysteme mit Holzheizungen, Solaranlagen oder Wärmepumpen besonders zukunftsträchtige Heiztechnologien. Im Vergleich mit allen anderen modernen Heizverfahren weist eine Verbrennung von Holz zweifelsohne die bewährteste längste Tradition auf. In der modernen Variante dieser Heizsysteme stehen energiesparende Holzvergaserkessel und automatisch funktionierende Pelletheizungen zur Wahl. Beide Systeme sind in verschie-

denen Leistungsbereichen verfügbar und deshalb für den Neu- und Altbau geeignet. Allerdings sollten Anwender genügend Platz für eine Lagerung der Pellets oder Holzscheite einplanen.

### Pluspunkte der Solarthermie

Im Gegensatz zur Holzverbrennung ergänzt die Solarthermie zumeist andere Heizsysteme. Diese Heiztechnologie bedient sich der Kraft der Sonne, um die Energie für die Heizungsunterstützung oder Warmwasseraufbereitung zu nutzen. Ein großer Vorteil der Solarwärme sind die geringen Verbrauchskosten. Dadurch kommen die zumeist auf dem Dach positionierten aus einem Speicher bestehenden Kollektoren weitgehend ohne weitere Brennstoffe aus. Auf diese Weise werden einerseits CO<sub>2</sub>-Emissionen minimiert. Andererseits werden fossile Energieträger nachhaltig geschont. Für den Alt- und Neubau hat die Baubranche die hohe Bedeutung der Solarenergie längst für sich erkannt. Erzeugen größere Anlagen im Neubau eine größere Unabhängigkeit von Energieträgern, kommen Solaranlagen bei sanierten Altbauten in erster Linie für die Warmwasseraufbereitung in Betracht.

### Wärmepumpen für Grundwasser, Luft und Erde

In jüngster Vergangenheit haben außerdem Wärmepumpen als modernes Heizsystem an Bedeutung gewonnen. Diese Wärmepumpen gewinnen Teile benötigter Energie aus dem Erdreich, der Luft oder dem Grundwasser. Wärmepumpenheizungen sind im Neubau oder bei einer energieeffizienten Sanierung von Altbauten deutlich auf dem Vormarsch. Die Folgen liegen auf der Hand: es wird weniger Strom oder Gas benötigt. Dieser Aspekt wirkt sich wiederum auf die Finanzen und Umwelt aus. All diese modernen Methoden für erneuerbare Energien erzielen schließlich einen wichtigen Zweck. Diese Systeme schonen nicht nur die Umwelt, sondern auch das eigene Portmonee.

Text: Sandra Reimann

# Wir machen Ihr Haus trocken.

**IHRE SICHERHEIT FÜR EIN TROCKENES UND GESUNDES WOHNEN.**

**MIT UNS ohne Feuchtigkeit und Schimmel im Haus.**

**Sie rufen an. Wir haben die Lösung. Sanierungsspezialisten seit über 25 Jahren!**

**ANDREAS MEYER - Fachbetrieb für Bauwerkstrockenlegung**

Zum Windkanal 22  
01109 Dresden-Klotzsche  
Tel.: 0351 - 88 969 828

Informationen unter: [www.isotec.de/meyer](http://www.isotec.de/meyer)



**ISOTEC**  
Wir machen Ihr Haus trocken

**RENOVIERUNGSFACHBETRIEB**  
**SCHWUCHOW**



Inh. S. Schwuchow

Ponickauer Str. 12 • 01990 Ortrand • Tel. 035755/ 5 16 61

09.11. - 10.11.2019  
Lausitz Messe Senftenberg  
10.00-17.00 Uhr



Haustüren • Tür- und Rahmenbeschichtung • Einbau von Türellementen  
Treppenrenovierung • Ornamentglasscheiben  
Laminatboden • Fensterrenovierung • Insektenschutzgitter

[www.renovierung-schwuchow.de](http://www.renovierung-schwuchow.de)  
[www.facebook.com/SchwuchowRenovierung](https://www.facebook.com/SchwuchowRenovierung)



**WILKA**  
SCHLIESSTECHNIK

Haus- und Gebäudesicherung  
Mechanische und elektronische Schließanlagen  
Schlüsseldienst



**HOFFMEISTER**  
GmbH & Co. KG

Sicherheits- und Sonnenschutzsysteme

Kötitzer Straße 51 · 01640 Coswig · Telefon 0 35 23 – 7 88 26  
www.hoffmeister-coswig.de · info@hoffmeister-coswig.de  
Mo, Di, Do, Fr, 9 – 18 Uhr, Mi + Sa nach Vereinbarung



**LADENGESCHÄFT**  
Dresdner Straße 3e  
01689 Großdobritz  
**ÖFFNUNGSZEITEN**  
DO: 9–12 Uhr / 14–18 Uhr  
FR: 9–14 Uhr  
**KONTAKT**  
+49 (0) 352 49 / 713 01  
ag.grossdobritz@t-online.de



## HÄNDLER`S PHILOSOPHIE

- Kreislauf statt 100m Sprint -

Wir handeln aus dem Aspekt heraus, unserer Landwirtschaft ein gewisses Maß an „Ursprünglichkeit“ zurück zu geben. In diesem Sinne war für uns schnell klar, alle Schritte zur Herstellung von hochwertigem Fleisch, in eigener Hand sowie an einem Standort zu vereinen (Geburt / Aufzucht / Futter / Schlachtung / Verarbeitung / Verkauf). Aufgrund ihrer hohen Fleischqualität entschieden wir uns für die Haltung und Zucht von Wagyu -, Aberdeen Angus Rindern und der Schweinerasse Duroc. Wir geben unseren Tieren Zeit zum Wachsen und erreichen somit eine hohe Qualität.

weitere Informationen auf: [www.haendlers.com](http://www.haendlers.com)

# „JugendTräume“ erfüllen

Beim 29. Herbst- und Weinfest in Radebeul

Vom 27. bis 29. September 2019 verwandelt sich der historische Dorfanger von Altkötzschenbroda drei Tage lang in einen besonderen Ort. Zum mittlerweile 29. Mal lädt das Herbst- und Weinfest mit XXIV. Internationalem Wandertheaterfestival zum abwechslungsreichen Miteinander ein. Für dieses Ereignis haben sich die Veranstalter ein besonderes Motto ausgedacht.

## Träume aufleben lassen und erfüllen

Beim diesjährigen Motto „JugendTräume“ stehen in diesem Jahr Themen wie junge Liebe, Zukunftsvisionen oder auch die grenzenlose Neugier auf die ganze Welt im Fokus. Groß und Klein sollen sich beim diesjährigen Weinfest keine Chance entgehen lassen, um über eigene Träume zu philosophieren und längst vergessene Wünsche wieder in Erinnerung zu rufen. Für dieses Thema steht der Schirmherr des diesjährigen Wandertheaterfestivals sinnbildlich. Denn eigentlich wollte der heutige Schauspieler Jonas Friedrich Leonhardi als Kind Eismann werden. Deshalb ist das diesjährige Herbst- und Weinfest für viele Besucher auch ein guter Anlass, um gemeinsam in Erinnerungen zu schwelgen. Den Auftakt bildet die Eröffnungsfeier am Freitag, bei der sächsische Weinhoheiten zusammen

mit Künstlern auf dem Dorfanger zum Kirchplatz gute Laune versprechen. Nachdem das erste mit Radebeuler Federweißer gefüllte Fass bei dem Wein- und Kulturfest traditionell angestochen wurde, stoßen Jung und Alt auf ein hoffentlich stimmungsgeladenes und ereignisreiches Festwochenende an. Drei Tage lang reiht sich ein Highlight ans nächste. So kommen Liebhaber der edlen Tropfen an etwa 40 Winzerständen mit Weinspezialisten der Anbaugebiete Sachsen sowie Sachsen-Anhalt auf ihre Kosten. Außerdem haben insgesamt 17 nationale und internationale Künstler und Theatergruppen ihr Kommen zugesagt. Dank Darstellungen der Clownerie, des Tanz- und Figurentheaters oder dem Schauspiel kommt gewiss keine Langeweile auf.

## Krönender Abschluss

Nicht fehlen darf die Verleihung des Publikumspreises, bei der Besucher und Preisträger am Sonntagabend am Elbufer für einen Moment den Atem anhalten. Wurde die beliebteste Theaterinszenierung gekrönt, steht als perfekter Abschluss dann das hölzerne Labyrinth mit einem spektakulären Musik- und Feuerspektakel in Flammen.

Mehr Informationen unter:  
[www.weinfest-radebeul.de](http://www.weinfest-radebeul.de)

Text: Sandra Reimann

### IN SCHWERER STUNDE IHNEN UNSERE HILFE



**TAG & NACHT**  
**0351 / 8 30 18 47**

Familienunternehmen  
fachgeprüfter Bestatter

**01445 Radebeul**  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

**01640 Coswig**  
Johannesstraße 29 A

**01689 Weinböhla**  
Hauptstraße 29

**01157 Dresden**  
Meißner Landstraße 177

**Helbig Bestattungen GmbH**



Öffentliche Bekanntmachung der

## Wahlergebnisse zur Wahl des 7. Sächsischen Landtags am 1. September 2019 in den Wahlkreisen 41 (Dresden 1) bis 47 (Dresden 7)

In seiner Sitzung am 5. September 2019 hat der Kreiswahlausschuss gemäß § 40 Abs. 1 des Gesetzes über die Wahlen zum Sächsischen Landtag (SächsWahlG) vom 15. September 2003 (SächsGVBl. S. 525), rechtsbereinigt mit Stand vom 2. Juli 2019 (SächsGVBl. S. 542) und gemäß § 62 Abs. 2 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über die Durchführung der Wahlen zum Sächsischen Landtag (LWO) (SächsGVBl. S. 543), rechtsbereinigt mit Stand vom 6. Januar 2019 (SächsGVBl. S. 2) die Wahlergebnisse zur Wahl des 7. Sächsischen Landtags am 1. September 2019 in den Wahlkreisen 41 (Dresden 1) bis 47 (Dresden 7) festgestellt. Gemäß § 64 Nr. 1 LWO gibt der Kreiswahlleiter hiermit die endgültigen Wahlergebnisse für die Wahlkreise 41 (Dresden 1), 42 (Dresden 2), 43 (Dresden 3), 44 (Dresden 4), 45 (Dresden 5), 46 (Dresden 6) sowie 47 (Dresden 7) bekannt:

Die Zahl der Wahlberechtigten:	426.474
Die Zahl der Wähler:	307.920
Die Zahl der ungültigen Direktstimmen:	3.527
Die Zahl der gültigen Direktstimmen:	304.393
Die Zahl der ungültigen Listenstimmen:	2.080
Die Zahl der gültigen Listenstimmen:	305.840

### Die Stimmenzahl der Parteien und Wählervereinigungen im Gebiet der Landeshauptstadt Dresden:

Lfd. Nr. *	Parteien/Wählervereinigungen	Direktstimmen	Anteil	Listenstimmen	Anteil
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	87.770	28,8 %	82.018	26,8 %
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	41.402	13,6 %	34.715	11,4 %
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	26.667	8,8 %	25.960	8,5 %
4	Alternative für Deutschland (AfD)	68.299	22,4 %	63.376	20,7 %
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	54.861	18,0 %	51.587	16,9 %
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)			1.020	0,3 %
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	17.975	5,9 %	19.855	6,5 %
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)			8.944	2,9 %
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)			3.770	1,2 %
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)			1.681	0,5 %
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	6.381	2,1 %	6.812	2,2 %
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	1.038	0,3 %	353	0,1 %
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)			412	0,1 %
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)			841	0,3 %
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)			270	0,1 %
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)			1.387	0,5 %
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)			1.205	0,4 %
18	Partei der Vernunft (PDV)			313	0,1 %
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)			1.321	0,4 %

### Zahlen der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Direktstimmen:

#### Wahlkreis 41 (Dresden 1)

Wahlberechtigte:	56.933
Wähler:	44.442
Ungültige Direktstimmen:	425
Gültige Direktstimmen:	44.017

### Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:

Lfd. Nr. *	Bewerber (Vor- und Familienname)	Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	
1	Christian Hartmann	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	12.623
2	Sarah Buddeberg	DIE LINKE (DIE LINKE)	5.539
3	Emiliano Chaimite	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.439
4	Karin Wilke	Alternative für Deutschland (AfD)	8.293
5	Valentin Lippmann	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	9.957
7	Torsten Günther	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.776
11	Sören Hinze	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	1.390

◀ Seite 13

Ungültige Listenstimmen:	240
Gültige Listenstimmen:	44.202

Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:

**Landesliste**

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	11.050
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	4.961
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.460
4	Alternative für Deutschland (AfD)	7.835
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	9.430
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	121
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	4.093
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	900
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	443
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	239
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	992
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	24
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	48
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	107
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	39
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	156
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	142
18	Partei der Vernunft (PDV)	36
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	126

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Hartmann, Christian

**Wahlkreis 42 (Dresden 2)**

Wahlberechtigte:	63.508
Wähler:	45.223
Ungültige Direktstimmen:	652
Gültige Direktstimmen:	44.571

Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:

Lfd. Nr. *	Bewerber (Vor- und Familienname)	Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	
1	Christian Piwarz	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	14.449
2	Franziska Fehst	DIE LINKE (DIE LINKE)	4.830
3	Kristin Sturm	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.414
4	André Wendt	Alternative für Deutschland (AfD)	12.396
5	Andrea Mühle	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	6.124
7	Andreas Mogwitz	Freie Demokratische Partei (FDP)	3.358

Ungültige Listenstimmen:	391
Gültige Listenstimmen:	44.832

Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:

**Landesliste**

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	13.589
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	4.065
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.613
4	Alternative für Deutschland (AfD)	11.426
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	5.285
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	229
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.939
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	1.567
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	572
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	149
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	625
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	30
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	83



14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	137
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	39
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	154
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	91
18	Partei der Vernunft (PDV)	31
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	208

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Piwarz, Christian

#### Wahlkreis 43 (Dresden 3)

Wahlberechtigte:	61.930
Wähler:	46.346
Ungültige Direktstimmen:	504
Gültige Direktstimmen:	45.842

#### Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:

Lfd. Nr. *	Bewerber (Vor- und Familienname)	Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	
1	Ingo Flemming	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	13.873
2	Anne Holowenko	DIE LINKE (DIE LINKE)	6.030
3	Albrecht Pallas	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	5.300
4	Thomas Ladzinski	Alternative für Deutschland (AfD)	10.484
5	Henriette Mehn	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	6.354
7	Thomas Kunz	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.466
11	Philipp Hencker	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	1.335

Ungültige Listenstimmen:	304
Gültige Listenstimmen:	46.042

Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:

#### Landesliste

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	13.086
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	4.807
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	4.113
4	Alternative für Deutschland (AfD)	9.627
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	7.159
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	144
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	3.179
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	1.360
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	511
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	217
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	920
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	39
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	45
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	140
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	39
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	210
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	218
18	Partei der Vernunft (PDV)	48
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	180

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Flemming, Ingo

#### Wahlkreis 44 (Dresden 4)

Wahlberechtigte:	60.522
Wähler:	45.068
Ungültige Direktstimmen:	548
Gültige Direktstimmen:	44.520

◀ Seite 15

**Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:**

	<b>Bewerber (Vor- und Familienname)</b>	<b>Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)</b>	
1	Martin Modschiedler	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	13.650
2	Tilo Wirtz	DIE LINKE (DIE LINKE)	5.699
3	Christian Kreß	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	4.439
4	Martina Jost	Alternative für Deutschland (AfD)	9.617
5	Dr. Dietrich Herrmann	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	8.138
7	Steve Görnitz	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.475
12	Holger Frömmel	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	502

Ungültige Listenstimmen: 314

Gültige Listenstimmen: 44.754

Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:

**Landesliste**

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	13.126
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	4.574
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	4.169
4	Alternative für Deutschland (AfD)	8.823
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	7.436
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	104
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.761
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	1.348
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	504
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	185
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	810
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	78
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	51
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	112
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	31
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	237
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	165
18	Partei der Vernunft (PDV)	47
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	193

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Modschiedler, Martin

**Wahlkreis 45 (Dresden 5)**

Wahlberechtigte	62.196
Wähler	44.595
Ungültige Direktstimmen:	476
Gültige Direktstimmen:	44.119

**Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:**

	<b>Bewerber (Vor- und Familienname)</b>	<b>Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)</b>	
1	Gunter Thiele	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	10.368
2	André Schollbach	DIE LINKE (DIE LINKE)	8.247
3	Sabine Friedel	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.205
4	Dr. Joachim Keiler	Alternative für Deutschland (AfD)	7.841
5	Thomas Löser	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	10.612
7	Lydia Streller	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.069
11	Charlotte Brock	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	1.537
12	Michael Gründler	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	240

Ungültige Listenstimmen: 308

Gültige Listenstimmen: 44.287



Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:

**Landesliste**

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	10.913
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	6.749
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	4.007
4	Alternative für Deutschland (AfD)	7.236
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	9.159
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	120
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.201
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	973
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	509
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	315
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	1.208
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	63
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	39
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	87
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	50
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	240
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	207
18	Partei der Vernunft (PDV)	36
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	175

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Löser, Thomas

**Wahlkreis 46 (Dresden 6)**

Wahlberechtigte:	57.807
Wähler:	39.482
Ungültige Direktstimmen:	492
Gültige Direktstimmen:	38.990

Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:

	<b>Bewerber (Vor- und Familienname)</b>	<b>Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)</b>	
1	Lars Rohwer	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	12.088
2	Jenny Kunkel	DIE LINKE (DIE LINKE)	4.890
3	Sophie Koch	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.566
4	Andreas Harlaß	Alternative für Deutschland (AfD)	10.492
5	Lucie Hammecke	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	5.523
7	Holger Hase	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.431

Ungültige Listenstimmen:	261
Gültige Listenstimmen:	39.221

Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:

**Landesliste**

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	10.312
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	3.974
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.027
4	Alternative für Deutschland (AfD)	9.785
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	5.700
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	162
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.261
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	1.430
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	539
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	255
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	886
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	28
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	80
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	125
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	39
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	173

◀ Seite 17

17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	192
18	Partei der Vernunft (PDV)	52
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	201

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Rohwer, Lars

**Wahlkreis 47 (Dresden 7)**

Wahlberechtigte:	63.578
Wähler:	42.764
Ungültige Direktstimmen:	430
Gültige Direktstimmen:	42.334

**Von den gültigen Direktstimmen entfielen auf:**

	Bewerber (Vor- und Familienname)	Name der Partei/Kennwort (Kurzbezeichnung)	
1	Barbara Klepsch	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	10.719
2	Uta Gensichen	DIE LINKE (DIE LINKE)	6.167
3	Vincent Drews	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.304
4	Hans-Jürgen Zickler	Alternative für Deutschland (AfD)	9.176
5	Susanne Krause	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	8.153
7	Stefan Schubert	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.400
11	Robert Küttner	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	2.119
12	Boris Heider	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	296

Ungültige Listenstimmen:	262
Gültige Listenstimmen:	42.502

**Von den gültigen Listenstimmen entfielen auf:****Landesliste**

1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	9.942
2	DIE LINKE (DIE LINKE)	5.585
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	3.571
4	Alternative für Deutschland (AfD)	8.644
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	7.418
6	Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	140
7	Freie Demokratische Partei (FDP)	2.421
8	FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	1.366
9	PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	692
10	Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	321
11	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die PARTEI)	1.371
12	Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BüSo)	91
13	Aufbruch deutscher Patrioten (ADPM)	66
14	Die blaue Partei (Blaue #TeamPetry)	133
15	Kommunistische Partei Deutschlands (KPD)	33
16	Ökologisch-Demokratische Partei (ÖDP)	217
17	Partei der Humanisten (Die Humanisten)	190
18	Partei der Vernunft (PDV)	63
19	Partei für Gesundheitsforschung (Gesundheitsforschung)	238

Name des gewählten Wahlkreisbewerbers: Klepsch, Barbara

\* entspricht der Reihenfolge auf dem Stimmzettel nach § 29 Abs. 3 SächsWahlG

Dresden, 12. September 2019

Dr. Markus Blocher  
Kreiswahlleiter der Wahlkreise 41 bis 47



## Beirat, Ausschuss und Stadtbezirksbeirat tagen

### ■ Beirat Gesunde Städte

Die erste Sitzung des Beirates Gesunde Städte findet statt am Montag, dem 23. September 2019, 16.30 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 200, 3. Etage, Dr.-Külz-Ring 19. Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:  
1 Eröffnung der Sitzung und Abstimmung der Tagesordnung  
1.1 Festlegungen aus den letzten

### Sitzungen

2 Neubesetzung des Beirates  
3 Bericht aus dem WHO-Projekt „Gesunde Städte“  
3.1 Projekt „Geh-sundheitspfad“  
3.2 Projekt „Fit im Park“  
3.3 Bewegung im Stadtteil  
4 Informationen/Sonstiges  
■ **Jugendhilfeausschuss**  
Am Mittwoch, 25. September 2019, findet ab 18 Uhr die erste Sitzung des

Jugendhilfeausschusses im Neuen Rathaus, Festsaal, Rathausplatz 1, statt. Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:  
1 Schulsozialarbeit an vier Schulen ab dem Schuljahr 2019/2020 – Etablierung neuer Angebote bzw. Trägerschaftswechsel  
■ **Stadtbezirksbeirat Altstadt**  
Die nächste Sitzung des Stadt-

bezirksbeirates Altstadt findet statt am Mittwoch, 25. September 2019, 17.30 Uhr, im Stadtbezirksamt Altstadt, 1. Etage, Raum 100, Theaterstraße 11.  
Aus der öffentlichen Tagesordnung:  
■ Bebauungsplan Nr. 3027, Dresden-Altstadt I Nr. 47, Ferdinandplatz  
■ Bebauungsplan Nr. 3027 A, Dresden-Altstadt I Nr. 52, Ferdinandplatz/ Verwaltungszentrum

## Stadtrat tagt am 26. September im Plenarsaal des Rathauses

Die nächste Sitzung des Stadtrates findet statt am Donnerstag, 26. September 2019, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1, Eingang Goldene Pforte. Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:  
1 Bericht des Oberbürgermeisters  
1.1 Rede des Oberbürgermeisters von Brazzaville, Herrn Christian Roger Okémba  
2 Fragestunde der Stadträtinnen und Stadträte - zwei Runden  
3 Nichtannahme des Mandates einer Stadtbezirksbeirätin und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Loschwitz der Landeshauptstadt Dresden - Mandat der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD)  
4 Nichtannahme des Mandates eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Plauen der Landeshauptstadt Dresden - Mandat der Partei BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)  
5 Nichtannahme des Mandates einer Stadtbezirksbeirätin und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Plauen der Landeshauptstadt Dresden - Mandat der Partei DIE LINKE (LINKE)  
6 Nichtannahme des Mandates einer Stadtbezirksbeirätin und Nachrücken einer Ersatzperson in den Stadtbezirksbeirat Prohlis der Landeshauptstadt Dresden - Mandat der Partei DIE LINKE (LINKE)  
7 Nichtannahme des Mandates eines Stadtbezirksbeirates und Nachrücken einer Ersatzperson

in den Stadtbezirksbeirat Plauen der Landeshauptstadt Dresden - Mandat der Freien Demokratischen Partei (FDP)  
8 Einigungsverfahren - Gremien  
8.1 Besetzung des Ausschusses für Sport (Eigenbetrieb Sportstätten)  
8.2 Besetzung Jugendhilfeausschuss (Vertreter)  
9 Wahl einer Protokollführerin für die Schiedsstelle Neustadt der Landeshauptstadt Dresden  
10 Tagesordnungspunkte ohne Debatte  
11 Vertagungen aus der Sitzung des Stadtrates vom 06.06.2019  
11.1 Stadtteilangepasste Mobilitätsplanung für die Louisestraße  
12 Vertagungen aus der Sitzung des Stadtrates vom 04.07.2019  
12.1 Innenstadt begrünen und öffentliche Räume/Freiräume aufwerten  
12.2 Unterstützung des Wirtschaftsverkehrs und Verbesserung der Luftqualität in Dresden durch kommunale Kaufprämien für die Anschaffung von Transportfahrzeugen  
12.3 Verwendung von Einnahmen aus Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen (Blitzern)  
12.4 Unverzüglich sichere Radwege auf der St. Petersburger Straße herstellen!  
12.5 Verwendung von ungeplanten Mehreinnahmen aus dem Verkauf von kommunalen Grundstücken/Gebäuden 2018 für den Erwerb von kommunalen Grundstücken/Gebäuden  
12.6 Nachhaltigkeit und Klima-

schutz in der Landeshauptstadt stärken  
12.7 Europäisches Zentrum der Künste Hellerau – Investitionen zur Sicherstellung der Spielfähigkeit des Hauses 2019/2020  
12.8 Wirtschaftswachstum in Dresden unterstützen - Gewerbeflächen entwickeln  
12.9 Straßenverkehr für alle Verkehrsteilnehmer/innen in der Landeshauptstadt stärken  
12.10 Touristische Infrastruktur des Lockwitztals als Ausflugsziel und Naherholungsgebiet verbessern - verkehrliche Potentiale untersuchen  
12.11 Prüfung und Einrichtung von weiteren Aktivitätspunkten mit Sportgeräten im öffentlichen Bereich  
12.12 Planungsstart zur Instandsetzung der Neuländer Straße  
12.13 Bürgerbeteiligung und Wirtschaftsförderung in der Landeshauptstadt stärken  
12.14 Stadtratsbeschlüsse achten und umsetzen - Stadtbezirksbeiräte mit angemessenen Budgets ausstatten  
12.15 Gemeinwohl-Ökonomie in Dresden stärken  
12.16 Vorgezogene Realisierung des B-Plan 3000 P+R Parkplatz Sohlander Straße bis Mai 2020  
12.17 Digitale Offensive für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Dresden  
12.18 Mehr Frauen in Führungspositionen  
12.19 Kunst-, Antik- und Trödelmärkte in der Hauptstraße er-

möglichen  
13 Widerspruch zu Beschlüssen aus der Sitzung des Stadtrates 6. Juni 2019 gem. § 52 Abs. 2 Satz 1 SächsGemO  
13.1 Sachgrundlose Befristungen von Arbeitsverträgen der LH Dresden  
13.2 Gute Arbeit in und bei der Landeshauptstadt Dresden  
13.3 Besetzung und Umbesetzung von Amtsleitungen, Betriebsleitungen und Chefarztpositionen in der Landeshauptstadt Dresden  
14 Jahresabschluss 2018 des Eigenbetriebes IT-Dienstleistungen Dresden  
15 Abgabe einer Einredevorstellungserklärung einschließlich abstraktem Schuldanerkenntnis zur Absicherung der Finanzierung des Investitionsbedarfes im Bereich der Abwasserentsorgung einschließlich langfristiger Sicherung eines stabilen Zinsniveaus  
16 Verkehrsbauvorhaben Königsbrücker Landstraße zwischen Karl-Marx-Straße und Arkonastraße  
17 Neubenennung von Straßen  
18 Veränderungen im Finanzhaushalt des Straßen- und Tiefbauamtes zum Ausgleich nicht gewährter Zuwendungen für die Carolabrücke  
19 Neues Teilhabechancengesetz nutzen – Stellen für langzeitarbeitslose Menschen schaffen  
20 Stärkung des Gemeindlichen Vollzugsdienstes  
21 Digitalisierungsstrategie für die Dresdner Schulen  
22 Resolution zum Klimanotstand

## Beschlüsse des Stadtrates vom 5. September 2019

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 5. September 2019 folgende Beschlüsse gefasst:  
**Satzung zur Änderung der Hauptsatzung und Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates V3265/19**

Der Stadtrat stellt fest, dass das Stärkeverhältnis zwischen den Fraktionen und die Mehrheitsverhältnisse im Stadtrat gemäß § 10 Abs. 2 d der Hauptsatzung bei einer Ausschussgröße von 16 Mitgliedern am besten widerge-

spiegelt wird.  
**Besetzung des Jugendhilfeausschusses V3191/19**  
1. Der Stadtrat wählt die acht Mitglieder bzw. die persönlichen stellvertretenden Mitglieder (siehe

Tabelle 1 auf der nächsten Seite).  
2. Der Stadtrat wählt sechs stimmberechtigte Mitglieder bzw. die persönlichen stellvertretenden Mitglieder gemäß § 39 Abs. 7 SächsGemO (siehe Tabelle 2 auf der nächsten Seite).

■ **Tabelle 1**

Mitglied	1. Stellvertreter/-in	2. Stellvertreter/-in
Tina Siebeneicher		
Agnes Scharnetzky		
Matthias Dietze	Mario Schmidt	Heike Ahnert
Peter Miersch	Peter Krüger	Daniela Walter
Tilo Kießling		
Christian Pinkert	Falk Breuer	Matthias Rentzsch
Dorothee Marth		
Franz-Josef Fischer	Stefan Schubert	Maximilian Hempel

■ **Tabelle 2**

Mitglied	1. Stellvertreter/-in	2. Stellvertreter/-in
Carsten Schöne	Aiko Wiederhold	Frank Preißer
Julia Franke	Thomas Preißler	Thomas Fischer
Anett Dahl	Birke Tröger	Franziska Herrmann
Melanie Hörenz-Pissang	Thorsten Deigweiher	Matin Reichel-Rackette
Sven Marschel	Reinhard Fries	Thomas Slesazek
Anja Stephan	Alexander Merkel	Björn Redmann

## Stellenausschreibungen der Landeshauptstadt Dresden

In der Landeshauptstadt Dresden sind die folgenden Stellen zu besetzen. Jede einzelne der dort beschriebenen Aufgaben trägt ihren Teil zur Gestaltung einer funktionierenden und lebenswerten Stadt und Stadtgesellschaft bei. Wir, die Landeshauptstadt Dresden, laden Sie ein, daran mitzuwirken. Dresden ist eine von hoher Lebensqualität, sozialer und kultureller Vielfalt geprägte Landeshauptstadt mit mehr als 550 000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Wir bieten Ihnen familienfreundliche flexible Arbeitszeiten und vielfältige Fortbildungsmöglichkeiten, eine betriebliche Altersversorgung sowie ein ermäßigtes Ticket für den Personennahverkehr („Jobticket“). Die Gleichbehandlung aller sich bewerbenden Personen ist uns nicht nur gesetzlicher Auftrag, sondern eine Selbstverständlichkeit. Ist Ihr Interesse geweckt? Erfüllen Sie die Anforderungen? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbungen. Wie uns die Bewerbung erreicht, erfahren Sie unter der jeweiligen Stellenausschreibung.

### ■ Im Sozialamt, Abteilung Sozialleistungen, ist die Stelle

**Mitarbeiter Dresden-Pass (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 5**  
**Chiffre-Nr. 50190902**

ab sofort unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdauer von mind. 3 Jahren oder gleichwertig (vorzugsweise Verwaltungsfachangestellte/-r, Rechtsanwaltsfachangestellte/-r, FA/Kaufleute Bürokommunikation/Büromanagement), A-I-Lehrgang  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.

### Bewerbungsfrist: 25. September 2019

► [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

### ■ Im Ordnungsamt, Sachgebiet KFZ-Zulassungsbehörde, ist die Stelle

**Sachbearbeiter Zulassung I (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 7**  
**Chiffre-Nr. 32190902**

ab sofort unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdauer von mind. 3 Jahren oder gleichwertig (vorzugsweise Verwaltungsfachangestellte/-r, Rechtsanwaltsfachangestellte/-r, FA/Kaufleute Bürokommunikation/Büromanagement), A-I-Lehrgang  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.

### Bewerbungsfrist: 25. September 2019

► [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

### ■ Im Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen ist die Stelle

**Einrichtungsleiter (m/w/d)**  
**Kita Williamstraße 10**  
**Entgeltgruppe S 17 TVöD SuE**  
**Chiffre-Nr. EB 55/647**

ab 1. Oktober 2019 unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
Abschluss als Staatlich anerkannte/-r Sozialpädagogin/Sozialpädagoge bzw. anderer erforderlicher Abschluss nach SächsQualiVO  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 32 bis 40 Stunden  
**Bewerbungsfrist: 25. September 2019**  
Bewerbungen sind schriftlich oder per E-Mail mit Angabe der Chiffre-Nr. zu richten an:

Landeshauptstadt Dresden  
Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen Dresden  
Postfach 120020  
01001 Dresden  
E-Mail: [kindertageseinrichtungen@dresden.de](mailto:kindertageseinrichtungen@dresden.de)

### ■ Im Umweltamt, Abteilung Stadtökologie, ist die Stelle

**Projektbearbeitung HeatResilientCity (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 13**  
**Chiffre-Nr. 86190901**

ab sofort befristet bis zum 30. September 2020 zu besetzen  
**Voraussetzung**  
eine abgeschlossene wissenschaftliche Hochschulbildung (z.B. Diplom (Uni), Magister (Uni), Master) auf dem Gebiet der Landschafts- bzw. Grünordnungsplanung, Bauingenieurwesen oder vergleichbar  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.

### Bewerbungsfrist: 26. September 2019

► [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

### ■ Im Stadtarchiv, Abteilung Vorfeld/Erschließung, ist die Stelle

**Mitarbeiter Personalorganisation (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 5**  
**Chiffre-Nr. 47190901**

ab sofort unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdauer von mind. 3 Jahren oder gleichwertig vorzugsweise Verwaltungsfachangestellte/-r, Rechtsanwaltsfachangestellte/-r, FA/Kaufleute Bürokommunikation/Büromanagement), A-I-Lehrgang  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 30. September**

### 2019

► [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

### ■ Im Schulverwaltungsamt, Abteilung Schulorganisation, ist die Stelle

**Sozialpädagoge BVJ (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe S 11 b**  
**Chiffre-Nr. 40190903**

ab sofort befristet bis 31. Dezember 2021 als Abwesenheitsvertretung zu besetzen

**Voraussetzung**  
abgeschlossene Hochschulbildung (z. B. Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni)) in der Fachrichtung Sozialarbeit/ Sozialpädagogik mit staatlicher Anerkennung als Sozialarbeiter/Sozialpädagoge  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 35 Stunden.

### Bewerbungsfrist: 2. Oktober 2019

► [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

### ■ Im Schulverwaltungsamt, Abteilung Schulorganisation, ist die Stelle

**Sachbearbeiter Verträge Schulsport/GTA (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 9 b**  
**Chiffre-Nr. 40190904**

ab 1. November 2019 unbefristet zu besetzen.

**Voraussetzung**  
abgeschlossene Hochschulbildung (z.B. Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni)), Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.

### Bewerbungsfrist: 2. Oktober 2019

► [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

### ■ Im Ordnungsamt, Abteilung Sicherheitsangelegenheiten, ist die Stelle

**Sachgebietsleiter**



**Veranstaltungs- und Versammlungsbehörde (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 13**  
**Chiffre-Nr. 32190904**

ab sofort befristet bis zum Ende des Mutterschutzes und einer anschließenden Elternzeit zu besetzen  
**Voraussetzung**  
zweites juristisches Staatsexamen  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 2. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

■ **Im Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt ist die Stelle**

**Amtlicher Tierarzt (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 14**  
**Chiffre-Nr. 36190901**

ab dem 14. Januar 2020 befristet als Elternzeitvertretung zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
Approbation als Tierarzt/-ärztin  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 9. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

■ **Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung, Abteilung Liegenschaftsmanagement, ist die Stelle**

**Sachbearbeiter Verkauf/ Erbbaurechte I (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 9 c**  
**Chiffre-Nr. 65190903**

ab 1. Februar 2020 unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Hochschulbildung (z.B. Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni)) der Fachrichtung Verwaltungs-, Immobilien-, Betriebswirtschaft oder vergleichbare Fachrichtung, Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 9. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

■ **In verschiedenen Ämtern sind Stellen als**

**Sekretär (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 5**  
**Chiffre-Nr. SE51901**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet und unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdauer von mind. 3 Jahren oder gleichwertig (vorzugsweise Verwaltungsfachangestellte/-r, Rechtsanwaltsfachangestellte/-r, FA/Kaufleute Bürokommunikation/Büromanagement), A-I-Lehrgang  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden und Teilzeit.  
**Bewerbungsfrist: 9. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

■ **Im Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen ist die Stelle**

**Abteilungsleiter Bau- und Liegenschaftsverwaltung (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 12**  
**Chiffre-Nr. EB 55/646**

ab 1. März 2020 unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
Diplom (FH), Bachelor (FH und Uni), Fachwirt (VWA, BA), Laufbahnbefähigung gD  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 9. Oktober 2019**  
Bewerbungen sind schriftlich oder per E-Mail mit Angabe der Chiffre-Nr. zu richten an:  
Landeshauptstadt Dresden  
Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen Dresden  
Postfach 120020

01001 Dresden  
E-Mail: kindertageseinrichtungen@dresden.de

■ **Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung, Abteilung Hochbau II ist die Stelle**

**Sachgebietsleiter Schulbau (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 13**  
**Chiffre-Nr. 65190904**

ab sofort unbefristet zu besetzen  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Hochschulbildung (z.B. Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni)), welche zum Führen der Berufsbezeichnung Ingenieur/-in berechtigt, in der Fachrichtung Bauingenieurwesen, Architektur oder vergleichbare Fachrichtung  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 16. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

■ **Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung, Abteilung Technische Anlagen/Energiewirtschaft, ist die Stelle**

**Fachingenieur Heizung/Lüftung/Sanitär A (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 11**  
**Chiffre-Nr. 65190905**

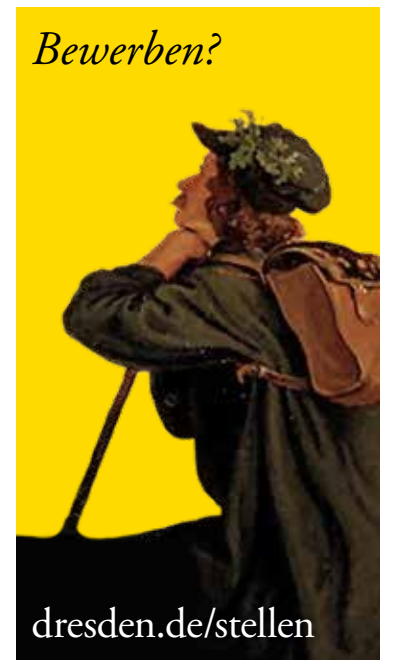
ab 1. Januar 2020 unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Hochschulbildung (z. B. Diplom (FH), Bachelor (FH, BA oder Uni)), welche zum Führen der Berufsbezeichnung Ingenieur/-in berechtigt im Bereich Versorgungstechnik, Gebäudetechnik, Gebäudeenergie-technik oder vergleichbar  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 16. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

■ **Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung, Abteilung Technische Anlagen/Energiewirtschaft, ist die Stelle**

**Fachingenieur Heizung/Lüftung/Sanitär B (m/w/d)**  
**Entgeltgruppe 10**  
**Chiffre-Nr. 65190906**

ab 1. Januar 2020 unbefristet zu besetzen.  
**Voraussetzung**  
abgeschlossene Hochschulbildung (z. B. Diplom (FH), Bachelor (FH, BA oder Uni)), welche zum Führen der Berufsbezeichnung Ingenieur/-in berechtigt im Bereich Versorgungstechnik, Gebäudetechnik, Gebäudeenergie-technik oder vergleichbar  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.  
**Bewerbungsfrist: 16. Oktober 2019**  
► bewerberportal.dresden.de

.....  
[www.dresden.de/stellen](http://www.dresden.de/stellen) 



## Studienplatz-Ausschreibung der Landeshauptstadt Dresden

Die Landeshauptstadt Dresden bietet 2020 zwei Studienplätze an im Studiengang

**Bachelor of Arts – Soziale Arbeit, Studienrichtung Soziale Dienste**  
**Chiffre: BA 1020**

Als Bachelor of Arts – Soziale Dienste sind Sie qualifiziert für die Arbeit mit Menschen, die speziellen Beratungsbedarf bei schwierigen Lebenslagen haben.

Absolventen in dieser Studienrichtung können in der Jugend- und Sozialverwaltung sowie im gesamten Spektrum der Beratungsstellen der Sozialen Arbeit eingesetzt werden. Die Ausbildung erfolgt in Verbindung mit einem dualen Studium an der Berufsakademie Breitenbrunn. Die Tätigkeit im Bereich Soziale Dienste erfordert vom Bewerber ein hohes Maß an Kommunikationsfähigkeit, Belastbarkeit, soziales Engagement und Flexibilität.

**Zugangsvoraussetzungen: Allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulreife**  
**Studienbeginn: 1. Oktober 2020**  
**Studiendauer: 3 Jahre**  
**Bewerbungsfrist: bis 30. November 2019**

Für diesen Ausbildungsplatz ist eine Bewerbung ausschließlich über das Online-Bewerberportal möglich. Dort können Sie neben den allgemeinen Angaben zu Ihrer Person auch den tabellarischen Lebenslauf und Ihr Abschlusszeugnis

hochladen. E-Mail-Bewerbungen werden nicht berücksichtigt. Bei technischen Fragen in Bezug auf das Online-Bewerberportal wenden Sie sich bitte an Herrn Bär, Telefon (03 51) 4 88 45 33 und bei inhaltlichen Fragen zum Ausbildungsverlauf bitte an Herrn Schmidt, Telefon (03 51) 4 88 61 92.  
► bewerberportal.dresden.de

.....  
[www.dresden.de/ausbildung](http://www.dresden.de/ausbildung) 

Wir trauern um unseren ehemaligen Theatermeister, Herrn

**Christian Klotzsche**  
geboren: 13. Februar 1945  
gestorben: 16. August 2019

Herr Klotzsche begann 1968 als Bühnenhandwerker an unserem Hause.

Er qualifizierte sich zum Theatermeister, wurde Theaterobermeister und stellvertretender Technischer Direktor.

Christian Klotzsche war immer bestrebt, seine „Truppe“ zusammen zu halten und pflegte auch nach Beendigung seiner Dienstzeit noch regelmäßige Kontakte.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie, den Angehörigen und Freunden.

In ehrendem Gedenken und dankbarer Erinnerung:

Kathrin Kondaurow  
Intendantin

Gerd Wiemer  
Vorsitzender des örtlichen Personalrates

## Wenn Geodaten Teil digitaler Welten werden

Mitte Juni ging das Open Data Portal der Landeshauptstadt Dresden online. Unter [opendata.dresden.de](http://opendata.dresden.de) bietet die Verwaltung rund 900 offene Datensätze frei zugänglich an. Vorreiter der Entwicklung war der Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN), welcher das erste Terabyte offener Geodaten von ganz Sachsen ins Internet stellte. Um diesen Datenschatz zu erschließen, laden das Amt für Wirtschaftsförderung der Landeshauptstadt Dresden, der Geo-Daten-Infrastruktur Sachsen e.V. (GDI SN) und weitere Partner zum Hackathon ein. Das Open Data Camp unter dem Motto „Digitale Welten mit Geodaten“ findet am Sonntag, 9. November und Sonntag, 10. November in der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden (SLUB) statt. Ab sofort sind Anmeldungen möglich unter [www.dresden.de/odcDresden2019](http://www.dresden.de/odcDresden2019). Über den Hashtag #odcDresden19 können sich Teilnehmer und Interessierte vernetzen und austauschen.

## Öffentliche Bekanntmachung

# Annahme des Landschaftsplanes für das Gebiet der Landeshauptstadt Dresden nach dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Der Stadtrat der Landeshauptstadt Dresden hat am 17. Mai 2018 den Landschaftsplan einschließlich des integrierten Umweltberichtes beschlossen (Beschlussnummer V1999/17). Mit diesem Stadtratsbeschluss wurde ein langer mehrstufiger Planungsprozess abgeschlossen.

Der Landschaftsplan wurde gemäß § 9 Abs. 3 und Abs. 4 i. V. m. § 11 Abs. 2 Bundesnaturschutzgesetz (BNatSchG) erarbeitet. Er stellt als Fachplan die Ziele des Naturschutzes und der Landschaftspflege sowie die Erfordernisse und Maßnahmen zur Verwirklichung dieser Ziele für das Gebiet der Landeshauptstadt Dresden dar.

Der Plan fällt in den Anwendungsbereich des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. Februar 2010 (UVPG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung im Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 09. Juli 2007 (SächsUVPG). Dementsprechend wurde gemäß § 3 Abs. 1 a Nr. 2 und § 4 a Abs. 1 SächsUVPG i. V. m. § 19 a UVPG die Strategische Umwelt-

prüfung für den Landschaftsplan erarbeitet und deren Ergebnisse bei der Erstellung des Entwurfes berücksichtigt. Der gemäß § 14g UVPG geforderte Umweltbericht zur Strategischen Umweltprüfung wurde in den Erläuterungstext des Landschaftsplanes integriert.

Gemäß § 4a Abs. 6 SächsUVPG i. V. m. § 9 Abs. 3 sowie § 14h UVPG wurden die Öffentlichkeit und die Behörden bei der Aufstellung des Planes beteiligt. Die Beteiligung zum Landschaftsplan-Entwurf Stand Juni 2014 fand im Zeitraum vom 26. Februar bis 10. April 2015 statt. Die fristgemäß eingegangenen Äußerungen wurden nach Prüfung berücksichtigt, soweit sie für die Aufstellung des Planes einschließlich des Umweltberichtes geeignet waren.

Die Unterlagen nach § 14 l Abs. 2 UVPG, der Landschaftsplan einschließlich des integrierten Umweltberichtes, eine zusammenfassende Erklärung zu den wesentlichen Entscheidungsgründen, einschließlich der Aufstellung der Überwachungsmaßnahmen nach § 14 m UVPG, sowie die Abwägung der Stellungnahmen zum

Landschaftsplan-Entwurf Stand Juni 2014 liegen vom **30. September 2019 bis einschließlich 1. November 2019 im Umweltamt der Landeshauptstadt Dresden, Raum N110, Grunaer Straße 2, 01069 Dresden** während folgender Sprechzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus:

Montag, Freitag 9 bis 12 Uhr  
Dienstag, Donnerstag 9 bis 18 Uhr.  
Während der öffentlichen Auslegung hat jedermann die Möglichkeit, Einsicht in den Landschaftsplan mit integriertem Umweltbericht, in die zusammenfassende Erklärung zu den wesentlichen Entscheidungsgründen nach § 14 l Abs. 2 UVPG, einschließlich der Aufstellung der Überwachungsmaßnahmen nach § 14 m UVPG, sowie in die Abwägung zu nehmen. Außerdem ist der Landschaftsplan mit den o. g. Unterlagen auf der Homepage der Landeshauptstadt Dresden unter [www.dresden.de/landschaftsplanung](http://www.dresden.de/landschaftsplanung) einsehbar.

Dresden, 11. September 2019

Dirk Hilbert  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden

# Bebauungsplan Nr. 3017 Dresden-Hellerau Nr. 13 Gewerbegebiet Flughafen

## Frühzeitige Beteiligung, Fristverlängerung

Der Ausschuss für Stadtentwicklung, Bau, Verkehr und Liegenschaften hat in seiner Sitzung am 19. April 2018 nach § 2 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) mit Beschluss-Nr. V2049/18 die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 3017, Dresden-Hellerau Nr. 13, Gewerbegebiet Flughafen, beschlossen. Der Bebauungsplan hat die Entwicklung von Industrie- und Gewerbeflächen nach §§ 8 und 9 BauNVO zum Ziel.

Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches ist in dem folgenden Übersichtsplan zeichnerisch dargestellt. Maßgebend ist die zeichnerische Festsetzung im Maßstab 1 : 2000.

Die kompletten Planungsunterlagen wurden auf der Internetseite der

Landeshauptstadt Dresden sowie in das zentrale Landesportal Bauleitplanung nicht fristgemäß eingestellt. Aus diesem Grund wird die Veröffentlichung der Unterlagen verlängert. Die Planung des Bebauungsplanes Nr. 3017 liegt mit den jeweiligen Erläuterungen vom **2. September bis nunmehr einschließlich 21. Oktober 2019** in der Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Dresden, World Trade Center, Erdgeschoss, Ausstellungsraum des Stadtmodells, Ammonstraße 70, 01067 Dresden, während folgender Sprechzeiten aus: Montag, Freitag: 9 bis 12 Uhr  
Dienstag, Donnerstag: 9 bis 18 Uhr  
Mittwoch: geschlossen.  
Die kompletten Planungsunter-

lagen können während des o. g. Auslegungszeitraums auch auf der Internetseite der Landeshauptstadt Dresden unter [www.dresden.de/](http://www.dresden.de/) offenlagen eingesehen werden. Zusätzlich sind die kompletten Planungsunterlagen auch auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) einsehbar.

Folgende Gutachten wurden erstellt:  
■ Faunistische Untersuchungen zum Vorhaben Industrieansiedlung Dresden-Nord

■ Machbarkeitsstudie stadt- und verkehrstechnische Erschließung  
Die Gutachten können während der Sprechzeiten im World Trade Center, Stadtplanungsamt, Freiburger Straße



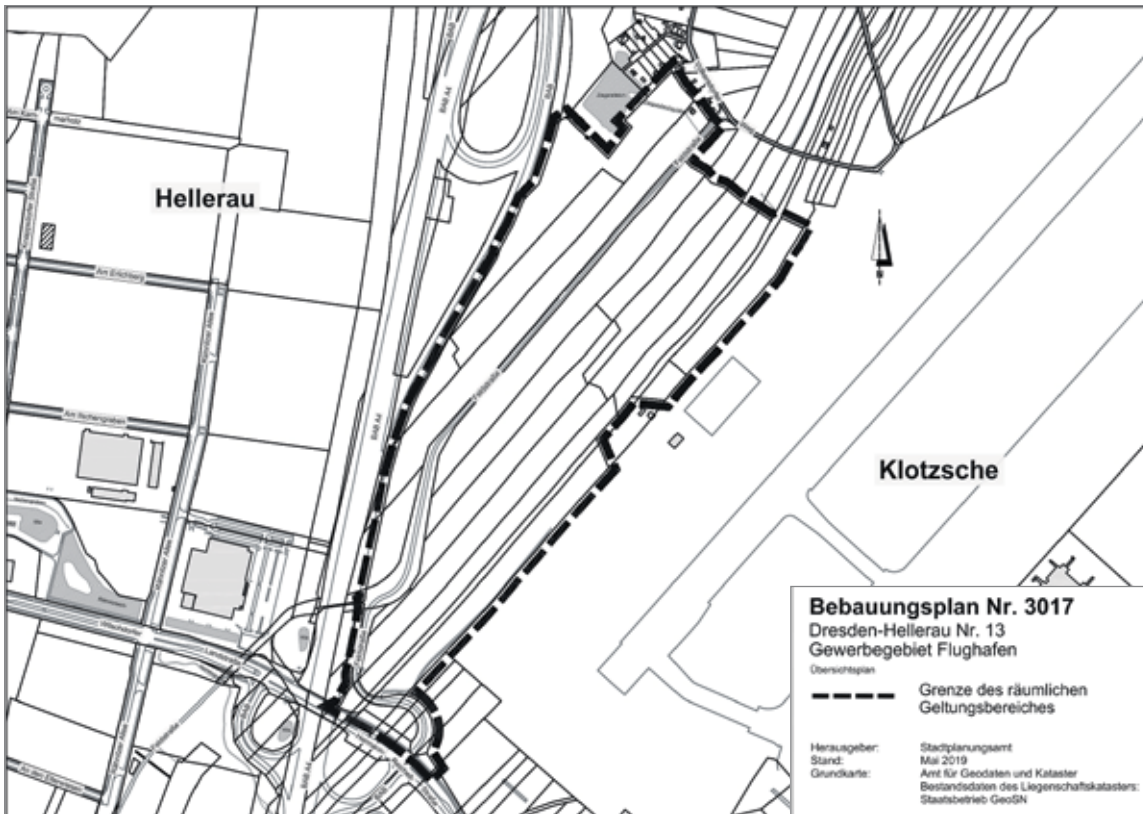
39, 01067 Dresden, Zimmer 4331 (4. Obergeschoss) eingesehen werden. Während der frühzeitigen Beteiligung besteht allgemein die Möglichkeit, Einsicht in die Planunterlagen des Bebauungsplanes zu nehmen und Stellungnahmen an das Stadtplanungsamt der Landeshauptstadt Dresden, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden, zu senden oder während der Sprechzeiten im World Trade Center, Stadtplanungsamt, Frei-

berger Straße 39, 01067 Dresden, Zimmer 4331 (4. Obergeschoss), zur Niederschrift vorzubringen oder abzugeben. Stellungnahmen, die nicht während der Beteiligungsfrist abgegeben werden, können bei der weiteren Bearbeitung des Bebauungsplanes unberücksichtigt bleiben (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Dresden, 11. September 2019

Dirk Hilbert  
Oberbürgermeister

Hinweis:  
Im gleichen Zeitraum ist eine Einsichtnahme in eine Kopie des Bebauungsplanes Nr. 3017 im Stadtbezirksamt Klotzsche, 1. Obergeschoss, Zimmer 210, Kieler Straße 52, 01109 Dresden, während o. g. Sprechzeiten möglich.



## Ab 1. November neues Bewohnerparkgebiet

Beantragung der Parkausweise für die Neustadt ist ab 23. September möglich

Ab Freitag, 1. November, tritt das Bewohnerparkgebiet 19 in Kraft. Dieses befindet sich in der Inneren Neustadt und erstreckt sich innerhalb der Gebietsgrenzen Bautzner Straße, Diakonissenweg, Holzhofgasse, Löwenstraße, Carusufer/Wigardstraße und Albertstraße. Im Gebiet wird flächendeckend gebührenpflichtiges Parken eingeführt. Im Einzelnen ist immer die im Straßenraum vorhandene Beschilderung und Markierung bindend.

Laut Parkgebührenverordnung der Landeshauptstadt Dresden befindet sich das Bewohnerparkgebiet 19 in den Tarifzonen II und III. Bewohner mit Bewohnerparkausweis sind von der Gebührepflicht befreit. Bewohner erhalten den Bewohnerparkausweis bei der Straßenverkehrsbehörde. Im Display der Parkscheinautomaten wird die

Nummer des Bewohnerparkgebietes ausgewiesen. Diese muss mit der Gebietsnummer des Bewohnerparkausweises übereinstimmen.

Jeder Bewohner erhält nur einen Bewohnerparkausweis für ein auf ihn als Halter zugelassenes oder nachweislich von ihm dauerhaft genutztes Fahrzeug. Für die Ausstellung eines Bewohnerparkausweises wird eine Verwaltungsgebühr erhoben. Diese beträgt in Abhängigkeit von der Gültigkeitsdauer für ein halbes Jahr 20 Euro, für ein Jahr 30 Euro und für zwei Jahre 50 Euro. Die Bewohner des Gebietes können bereits ab 23. September einen solchen Parkausweis beantragen und zwar wie folgt:

■ Besucheradresse  
Landeshauptstadt Dresden, Straßen- und Tiefbauamt, Abt. Straßenverkehrsbehörde, Lingnerallee 3,

Südeingang, 2. Etage, Zimmer 5232

■ Öffnungszeiten  
Montag und Freitag: 9 bis 12 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Dienstag und Donnerstag: 8 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr  
■ Postanschrift (mit den Unterlagen in Kopie)  
Landeshauptstadt Dresden, Straßen- und Tiefbauamt, Abt. Straßenverkehrsbehörde, PF 12 00 20, 01001 Dresden

■ Bei Beantragung per E-Mail sind die erforderlichen Unterlagen als PDF-Datei oder Bild-Datei (jpg, gif, etc.) zu senden an [bewohnerparken@dresden.de](mailto:bewohnerparken@dresden.de).

■ Telefonische Rückfragen  
(03 51) 4 88 42 58, 4 88 41 65 oder 4 88 42 83

[www.dresden.de/bewohnerparken](http://www.dresden.de/bewohnerparken)

## Impressum



### Dresdner Amtsblatt

Mitteilungsblatt der Landeshauptstadt Dresden  
[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)

### Herausgeber

Landeshauptstadt Dresden  
Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll

Dr.-Külz-Ring 19  
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden  
Telefon (03 51) 4 88 23 90

Telefax (03 51) 4 88 22 38

E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)

[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

### Redaktion/Satz

Kai Schulz  
(verantwortlich),  
Marion Mohaupt, Sylvia Siebert,  
Andreas Tampe

### Verlag, Anzeigen,

### Verlagsbeilagen

scharfe media GmbH

Tharandter Straße 31–33

01159 Dresden

Telefon (03 51) 42 03 16 60

Telefax (03 51) 42 03 16 97

E-Mail [info@scharfe-media.de](mailto:info@scharfe-media.de)

Web [www.scharfe-media.de](http://www.scharfe-media.de)

### Verlagssonderveröffentlichung

Telefon (03 51) 42 03 16 26

Telefax (03 51) 42 03 16 97

Redaktion: [scharfe//media](mailto:scharfe//media)

### Druck

Schenkelberg Druck

Weimar GmbH

### Vertrieb

Elbtal Logistik GmbH, Dresden

Geschäftsführer:

Konrad Schmidt

### Bezugsbedingungen

Das Amtsblatt erscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Ortsämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagestellen sind unter [www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt) zu finden.

### Jahresabonnement über Postversand:

63,35 Euro inklusive Mehrwertsteuer, Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei scharfe media nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie im Amtsblatt-Archiv auf [www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt).



Der neue Kur- und Wellnesskatalog 2020 ist da!



## Sonderangebot: 14 Tage Flugreise nach Bad Zalakaros

### Park Inn by Radisson **★★★★superior**

#### Leistungen inklusive

- ✓ Haustürservice in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen
- ✓ Hin- und Rückflug an/ab Hévíz-Balaton Airport inkl. Steuern und Gebühren, Transfer Flughafen-Hotel und Hotel-Flughafen
- ✓ 14 Übernachtungen mit Halbpension
- ✓ Uneingeschränkte Nutzung des Zalakaroser Heil-, Thermal- und Strandbades inkl. Kurzentrum, Heilgarten, Erlebnisbad und Sauna
- ✓ Bademantel-service, Deutschsprachige Betreuung, Versicherungsschein



inkl. Nutzung des gesamten Badekomplexes

**Gesamtpreis nur 1.190,- Euro**

Einzelzimmerzuschlag 266,- Euro

**Direktflüge ab Dresden**

13.05. – 27.05. und 10.06. – 24.06.2020

Angebot nur als Gesamtpaket, ohne Rabatte und Prämien buchbar! Zimmer stehen nur in begrenzter Zahl zur Verfügung!  
Die Kurtaxe ist vor Ort zu zahlen. (ca. 1,70 Euro/Tag pro Person)

REISEAGENTUR SALAMON e.K. · 01127 Dresden · Eisenberger Straße 3 · Telefon (0351) 84 97 453 · Fax (0351) 84 97 454  
E-Mail: info@salamon-reisen.de · www.salamon-reisen.de · Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8 – 16 Uhr

## Dreßler®

### Ihr Busunternehmen & Reiseveranstalter

Mehrtagesfahrten

Lago Maggiore	6 Tage	01.10. – 06.10.2019	585 € pro Person/DZ
Weinfest am Gardasee	6 Tage	13.10. – 18.10.2019	499 € pro Person/DZ
Wellnesswochenende Marienbad	3 Tage	25.10. – 27.10.2019	252 € pro Person/DZ
Gesundheitswoche Rügen	8 Tage	17.11. – 24.11.2019	544 € pro Person/DZ
Silvester Riesengebirge	5 Tage	29.12. – 02.01.2020	589 € pro Person/DZ
Winter Erlebnis Reise in Tirol für Skifahrer <b>UND Nichtskifahrer</b>	8 Tage	16.02. – 23.02.2020	ab 752 € pro Person/DZ
Winterspaß ind den Dolomiten für Skifahrer <b>UND Nichtskifahrer</b>	8 Tage	23.02. – 01.03.2020	729 € pro Person/DZ
Gesundheitswoche Rügen	8 Tage	15.03. – 22.03.2020	575 € pro Person/DZ
Ostern in Bad Homburg	4 Tage	10.04. – 13.04.2020	446 € pro Person/DZ
Tulpenblüte in Holland	6 Tage	20.04. – 25.04.2020	585 € pro Person/DZ

#### Fernweh – Anruf genügt! Tel. 03529 – 523962

Tagesfahrten

Weimarer Zwiebelmarkt	12.10.2019	32 € pro Person
Große Dreßler-Katalogpräsentation 2020 – Wir präsentieren Ihnen unseren Reisekatalog 2020 – unbedingt dabei sein!	30.10.2019	33 € pro Person
Weihnachtliche Blaufahrt	04.12.2019	59 € pro Person
Spreewaldweihnacht in Lübbenau & Lehde	08.12.2019	48 € pro Person
Pyramidenrundfahrt durch's Erzgebirge	12.12.2019	59 € pro Person
Adventgeflüster & Feuerzangenbowle	15.12.2019	64 € pro Person
Neunerlei-Essen & Christstollen – typisch Erzgebirge	17.12.2019	61 € pro Person
Gewandhaus Leipzig – Weihnachtskonzert der Gewandhauschöre	22.12.2019	ab 36 € pro Person
Berlin „Grüne Woche“ zzgl. Eintrittskarte	täglich 17.01.- 26.01.2020	ab 29 € pro Person



Reisedienst Dreßler GmbH Kontakt: 03529 - 52 39 62 · www.dressler-busreisen.de · info@dressler-busreisen.de